



CARISMA MAGASINN

FRÉIJOER-SUMMER 2025

MIERSCHER
THEATER



SOM MAI RE



CLICK FOR CULTURE



EDITORIAL03
JONK SINN. MOMENTER VU JUGENDKULTUR.....04
ELSA RAUCHS08
NOHALTEG THEATERPRODUKTION12
ANDERSEN, MÄRCHEN & AKTUALITÄT ...16
SANDRA BECK18
DAS IST DOCH NICHTS FÜR MICH!...22
NATHALIE JACOBY26
3. MIERSCHER THEATERDEEG30
THEATER UND ÖFFENTLICHKEIT34
ORCHESTRE NATIONAL DES JEUNES DU LUXEMBOURG38
COUPS DE CŒUR.....43
KALENNER.....45
KONTAKT49

Erlieft eng grouss Auswiel un Zeitungen, Zäitschrëften a Revuen, op déi Dir gratis online zougräife kënn!



De Radiosender fir klassesch Musek zu Lëtzebuerg

Lëtzebuergesch an international
Concerten *ëmmer an iwwerall*
an eiser Mediathék



 facebook.com/opus100k7

 [opus100komma7](https://www.instagram.com/opus100komma7)

www.opus.radio



KULTURELL BRÉCKE BAUEN A JONKER ZESUMMEBRÉNGEN!

Jonker staark maachen ass d'Devise vum Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Ënnert der Responsabilitéit vum Service National de la Jeunesse (SNJ) soll en Aktionsplang dem « secteur de la jeunesse » eng nei Dynamik ginn. D'Prioritéiten dovunner sinn : *Plaz fir Jonker/Eng Stëmm fir Jonker/Brécke baue fir Jonker/Jonker zesumme bréngen/Erfaunge fir Jonker/Jonker encouragéieren/Verantwortung fir Jonker/Do si fir Jonker*
Wéi kann de Mierscher Theater hëllef den Ziele z'erreechen? Wéi muss eng kulturell Offer ausgesinn, déi jonk Leit uschwätzt a fir si interessant ass? Dës zentral Fro beschäftegt eis Ekip sät laangem a mir siche permanent no Äntwerten. Bis ewell war jidder Konzept a Projet, all Stéck oder Concert fir jonke Publikum e wichtege Versuch de Wee bei eis Bün ze vereinfachen an den Zougank zum Programm z'erliichten.

Wat fir Theme beschäftege jonk Mënschen, wéi eng Formater sinn ubruecht a wéi kënnen si selwer hir Wënsch, Hoffnungen an Ängscht oder Problemer op kreativ Manéier artikuléieren? Wat hunn si ze soen, a wou gëtt hinnen nogelassert? Ass d'Bün eng protegéiert Plattform, wou Jugendlecher hir Stëmm am politeschen a gesellschaftlechen Debat iwwer hir Zukunft kënnen abréngen? Wat muss geschéie fir dass jonk Mënsch déi artistesch Fräiheet vun engem Theaterraum fir sech entdecken an notzen? Mir ginn et net op, no Léisungen ze sichen.

Grad dowéinst steet déi zweet Hallschent vun dëser Saison ënnert dem Motto *Jugend a Kultur*. Eis ass et wichteg, jonk Zuschauer-innen do ofzueelen, wou mir mengen si ze fannen, si an hirer Sprooch unzeschwätzen an Themen ze programméieren, déi si kéinte begeeschten. D'Ausstellung *Jonk sinn. Momenter vu Jugendkultur* (24.02.25 bis 14.07.25) sicht no der Identitéit vum Jonksinn. Net nëmmen eng eenzeg Identitéit, mä vill verschidde. Och net just eng Kultur, mä vill verschidde Kulturen. Grad zu Lëtzebuerg, wou verschidde Sproochen an Nationalitéiten den Toun uginn, souwuel vum Liewensgefill wéi och ënnert de Jugendleche selwer.

Déi 3. *Mierscher Theaterdeeg* (13.05.25 bis 23.05.25) ginn dës Kéier nach méi laang an intensiv wéi déi zwou éischt Editiounen 2021 an 2023. Während 11 Deeg dréint sech zu Miersch alles ëm de Jugendtheater. Et geet ëm Jonker op der Bün an am Publikum. De Festival start bei eisem Partner, dem Centre national de littérature, mam Raoul Biltgen senger *Rede zum Theater*. Den Theater Jugendstil vu Wien weist mat *REALITY* a *SMACK CAM* zwou aktuell Inzenéierung vum unerkannte Lëtzebuergesche Jugendtheater-Auteur. Mat am Programm ass och dem Lëtzebuergesche Schrëftsteller Tullio Forgianni säin Text *Vandalium*, eng Kreatioun vum Théâtre du Centaure. Besonnesch freeë mir eis op d'Collaboratioun mam Theatergrupp Growlight Company vum Lycée Ermesinde, déi d'Stéck *Durch die Augen von Alice* weisen. Domat kritt de Festival eng weider Spillplaz zu Miersch. Mat der Liesung vun neien Theatertexter an enger Debatten-Trilogie ronderëm Schoul a Bün, gi mir dem Jugendtheater op de Fong!

Dës zweet Editioun vum Magasinn CARISMA portraitéiert nees zwou Kënschtlerinnen, Elsa Rauchs a Sandra Beck, déi dem Haus dës Saison besonnesch verbonne sinn. D'Nathalie Jacoby, Direktesch vum CNL verzielt am Interview ë.a. iwwer d'Zesummenaarbecht tëscht eisen zwee Etablissements. Donieft fannt dir Hannergrond-Artikelen iwwer d'Pionéierzäit vum inklusiven Engagement am Mierscher Kulturhaus an iwwer de Nationale Jugendorchester.

Mir hoffen iech mat dësem neie Magasinn nach besser kënnen iwwer eise Programm z'informéieren a freeën eis op äre Besuch am Mierscher Theater.

Claude Mangen, Direkter
Zesumme mat der Ekip an dem Verwaltungsrot.

JONK SINN. MOMENTER VU JUGENDKULTUR.

Luc Spada

WAT HEESCHT ET, JONK ZE SINN? WÉI FILLT ET SECH UN? WÉI HÉIERT ET SECH UN? WÉI GESÄIT ET AUS? JUGENDKULTUR SI VILL FLÜCHTEG MOMENTER, DÉI GANZ GROUSS ERLIEFT GINN.

**JONK SINN.
MOMENTER VU
JUGENDKULTUR**

MÉ 24.02. - MÉ 14.07.25
MÉ - FR 14:00-17:00
VERNISSAGE DO 06.03. 18:30



Wann een haut mat 40, mat 50 oder 70 Joer zeréck op seng eegen Zäit als Jugendleche kuckt, stellt sech séier d'Fro: Wou ass d'Zäit bliwwen? Wéi konnt dat esou séier goen? Wat bleift no der Jugend? Muss iwwerhaupt eppes dovun bleiwen? Ass d'Gefill „Jugendlech ze sinn“ fir all Generatioun d'selwecht?

Natierlech muss och déi eng Fro gestallt ginn. Dir wësst schonn: War fréier wierklech alles besser? Oder ass alles besser ginn, ëmmer erëm, all Generatioun op en Neits? Wann een als jonke Mënsch seng Eltere freet, ass d'Äntwert net ëmmer, mä oft: Jo. Warscheinlech, well ee manner Pflichten hat, fir déi ee ganz aleng d'Verantwortung droe misst? Och dann, wann een de Pflichten net nogaang ass. Heescht: Profitéier haut, elo, wou s du jonk bass, well iergendwann ass d'Fräiheet, de Choix ze hunn, fort.

**Ass dat da wierklech esou?
War alles besser?
Ass haut alles méi schlecht?**

D'Äntwert ass Jein - déi eenzeg richteg Äntwert, wa mir iwwert d'Jugend schwätzen. Et ass alles méi einfach, wann ee jonk ass. An nee, näischt ass méi einfach, wann ee jonk ass. Et kann een alles maachen, wann ee jonk ass. Mä wat wëll een da wierklech maachen? Et muss ee keng Angscht hunn, net genuch Zäit ze hunn, mä et huet ee stänneg Angscht, eppes ze verpassen. An dann ass et fort, fir ëmmer.

Also jo, et war alles besser. Nee, et war näischt besser. A jo: Natierlech gëtt alles ëmmer méi schlëmm. An nee, sou schlëmm gëtt et och net. Jonksinn ass ëmmer Jo an Nee. Jugend ass abstrakt. Et ass bëssi vun näischt a ganz vill vun allem. All Generatioun huet hir Änlechkeeten, mä ëmmer an engem komplett anere Kontext. Dofir heescht et och Jugendkultur. Et gëtt d'Jugend per se an déi féinnt sech ëmmer an enger gewëssener Kultur. Kultur ass dat, wéi mir eis entscheeden, eist Zesummeliwien ze gestalten. Bewosst an onbewosst.

Jugendlecher sichen de Kontakt mat hirem Ëmfeld an zwar proaktiv. Egal wéi eng Generatioun, egal ob mat oder ouni Smartphone, am Éislek oder Minett, 1980 oder 2020.

Et geet ganz oft ëm de Kontakt mat aneren. Also souwuel an der Ofgrenzung wéi am Zesummekommen. Verglach an Ofglach, Grenzen iwwerschneiden a Grenze setzen. Deemno gehéiert och dozou, sech ze entscheeden, mat weem ee kee Kontakt wëll hunn. Et gëtt och keng Rebellioun ouni e Géigeniwwer, ouni ze wëssen, géint wat ee rebelléiere soll. Géint de Krich? Fir de Fridden? Fir sech selwer?

Protest! Rebellioun! Streik!

1995 gouf et de Jumbostreik, fir de gratis Transport vun de Schülerinnen a Schüler ze erhalen. 1996 gëtt géint d'Reformpolitik vun der Bildungsministesch Hennicot-Schoepges gestreikt. 2003 ass et de Protestmarsch géint de Krich am Irak. 2006 gëtt géint de Gesetzesprojet 5611 gestreikt a fir e Recht op Chômage fir Jonker, déi nom Schoulofschloss keng Aarbecht fannen. An 2014 gëtt géint de Gesetzesprojet 6670 gestreikt en vue vun der Reform vun de Studiebäihëllefen. D'Jugendkultur huet de System als Géigeniwwer. D'Angscht viru sozialer Ongerechtegkeet a manner Liewensqualitéit. Mä et ass net ëm Liewen an Doud gaangen. Net zu Lëtzebuerg a gréisstendeels net an Europa.

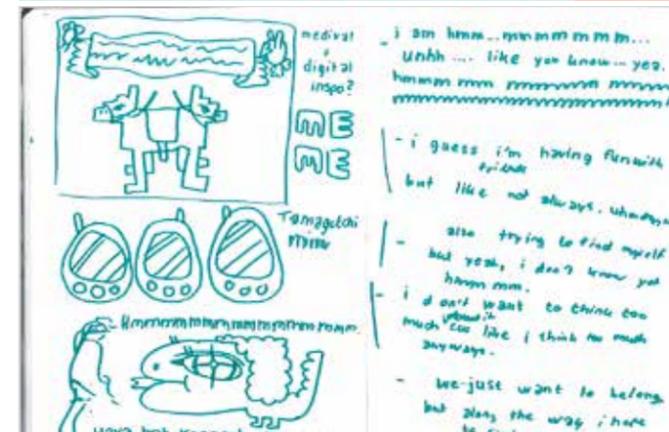
10 Joer méi spéit, ongeféier. Wéi sou oft, wann een iwwer Jugend, Kultur an d'Zäit schwätzt, ass et ongeféier. Ongeféier an eng Pandemie dono ass Krich an Europa. Klimakris. Fridays for Future ruffen zu engem Klimastreik op. 2021 ginn Dausende vu Schüler a Schülerinne fir eng besser Zukunft op d'Strooss.

Däerf een elo nach Party maachen? Däerf een elo nach jonk sinn? Onschëlleg sinn? D'Wësch, d'Dreem, d'Iddie vun Dausende vu jonke Mënsche bleiwen a maachen eng Zukunft iwwerhaupt méiglech. De Bléck no vir ass Jonksinn. Et wëll een en Deel vun enger Gemeinschaft sinn. Eng Gemeinschaft, déi no baussen d'Freed um Jonksinn ausstraalt: Kuckt hei! Mir hunn nach dat ganz Liewe virun eis. Et muss weidergoen. Mir wësse just nach net wéi. A genau zu dësem Moment fällt mir e Saz vum Guy Thewes an. Hie war Curateur vun der Ausstellung *Born to be wild*, eng Ausstellung iwwer 60 Joer Jugendkultur am Lëtzebuerg City Museum. Dat war 2010. Mir hunn eis am Hierscht 2024 getraff, fir iwwert seng deemoleg Ausstellung ze schwätzen, well d'Thematik eng änlech ass wéi d'Ausstellung *Jonk sinn. Momenter vu Jugendkultur* am Mierscher Theater. Hie sot, dass Jonksinn ëmmer e bëssi dat selwecht ass. Also net: Fréier war alles besser. Och net: Haut ass alles méi schlëmm. Dat ass interessant. Och well de Saz fir sech steet an een ëmmer de Kontext an d'Zäit matdenke muss, fir dass e Sënn mécht. An dat ass e wichtege Punkt.

De Mierscher Theater huet vill manner Plaz wéi de Lëtzebuerg City Museum. Dat ass engersäits eng Chance, fir eng gewëssen Essenz vun der Jugend erausschaffen ze mussen, mä och eng Erausforderung, well d'Reduktioun och ëmmer e Choix als Konsequenz huet. Oder méi einfach ausgedréckt: Et muss ee manner weisen, wann ee manner Plaz huet. Et muss een sech also bewosst fir eppes a géint eppes anescht entscheeden. Dat ass Jonksinn.

Weider huet den Här Thewes confirméiert, dass Jugendlecher eigentlech vill manner wéi erwaart a seng Ausstellung iwwer d'Jugendkultur gaange sinn.

E JONKE MËNSCH ASS NI DO, WOU E MËNSCH SEET, DASS EN ZE AL DOFIR ASS AN DASS EN ALLES SCHO GESINN HUET.





Eng Erklärung dofir ka sinn, dass dat keng Jonker waren, déi d'Ausstellung iwver d'Jugendkultur gemach hunn. Villäicht a sou enger Form vu Romantiséierung mat esou engem Wunsch no Geschichtenerzielen. Et waren also virun allem „déi net sou jonk Leit“, déi an eng Ausstellung gaange sinn, fir hiert „Fréier“ ze bewonneren.

Natierlech däerf dat sinn. Natierlech huet dat eng Daseinsberechtigung. *Jonk sinn. Momenter vu Jugendkultur* wëll awer weisen, wat et heescht, haut jonk ze sinn. Zesumme mat jonke Kënschtlerinnen a Kënschtler, mat Bezuch zu Lëtzebuerg, mat Migratiouns- a Fluchthannergrond. Zesumme mat der Jugendfuerschung vun der Uni Lëtzebuerg. Zesumme mat Les Auberges de Jeunesse Luxembourgaises. Zesumme mat Temoignagë vu jonke Schüler a Schülerinnen. Zesumme mat de Gedanke vun de Visiteure vun der Ausstellung.

E Jugendlechen aus engem Video, deen an der Ausstellung ze gesinn ass, freet sech, wou all déi komesch Leit ewéi hien higinn. Hie misst also a verschiddene Situatiounen feststellen, dass esou „komesch Leit“ ewéi hien net iwverall hir Plaz hunn. Dass hien déi Plaz erëischt fannen oder selwer schafe misst.

E jonke Mënsch ass ni do, wou e Mënsch seet, dass en ze al dofir ass an dass en alles scho gesinn huet. De Jonke wëll all Moment erliewen, well en se nach net all kennt oder ëmmer nach mengt, eppes Neies an deem Moment ze erkennen. Oder erkennen ze mussen. Dat

si Momenter vu Jonksinn, déi zu Jugendkultur ginn. *Jonk sinn. Momenter vu Jugendkultur* sicht no der Identitéit vum Jonksinn. Net nëmme eng eenzeg Identitéit, mä vill verschiddener. Och net just eng Kultur, mä vill verschidde Kulturen. Grad zu Lëtzebuerg, wou verschidde Sproochen an Nationalitéiten den Toun uginn, souwuel vum Liewensgefëll wéi och ënnert de Jugendleche selwer.

Jonksinn ass ëmmer am Elo. An dann ass et och schonn erëm eriwwer. An dowéinst ass et och egal, wéini ee jonk ass, well et ass ëmmer bëssi dat selwecht an ëmmer bëssi anescht. A genau dee Moment, éier et eriwwer ass, probéiert dës Ausstellung anzefänken. De Moment, wou een dono seet: Wéi gutt, dass et eriwwer ass. A gläichzäiteg: Schued, ass et schonn eriwwer?

Wat heescht et, jonk ze sinn? Wéi fillt et sech un? Wéi héiert et sech un? Wéi gesäit et aus? De jonke Mënsch wëll all Moment erliewen, well en se nach net all kennt oder ëmmer nach mengt, eppes Neies an deem Moment ze erkennen. Oder erkennen ze mussen. All déi Momenter, grouss oder kleng, gehéieren zur Jugendkultur.

Jonk sinn. Momenter vu Jugendkultur sicht no der Identitéit vum „Jonksinn“ an ass vum 24.02.25 bis 14.07.25 am Mierscher Theater ze gesinn.

EVENTS AM KADER VUN DER AUSSTELLUNG

06.03.25 | 18:30

VERNISSAGE

De grouse Moment un deem d'Ausstellung opgeet. Mat Rieden, Erklärungen, Éirewäin an DJ.

12.03.25 | 18:30 - 21:00

KARAOKE

Sang däi Lieblingslidd ganz haart mat! Wat sinn déi beschten Tunes aus denger Jugend?

All Sproochen si wëllkomm. / All languages are welcome. / Toutes les langues sont les bienvenues.

28.03.25 | 18:30 - 21:00

OPEN-MIC: SPOKEN WORD & RAP

Wann s de rapps, huet eisen DJ déi néideg Beats fir dech! Mä du kanns och deng Poesie, eng selwergeschriwwen Geschicht oder e Comedybit presentéieren. Special Guests sinn och agelueden, mä gi méi spéit ugekënnegt.

All Sproochen si wëllkomm. / All languages are welcome. / Toutes les langues sont les bienvenues.

25.04.25 | 18:30 - 21:00

OPEN-MIC: SINGER/ SONGWRITER

Mir hunn de Piano, eng Gittar a Mikroe sur place. Du hues e Lidd (däin eegent oder e Cover), wat dech markéiert huet a wat s de spille wëlls? Du bass häerzlech wëllkomm!

Special Guests sinn och agelueden, mä gi méi spéit ugekënnegt. All Sproochen si wëllkomm. / All languages are welcome. / Toutes les langues sont les bienvenues.

19.06.25 | 18:30

TABLE RONDE: LIVING TOGETHER IN DIVERSE SOCIETIES

Zesumme mam Conseil de l'Europe, Service National de la Jeunesse an dem Jugendrot. Op lëtzebuergesch. Traduction française.



ELSA RAUCHS

Interview : Nicolas Calmes
Photos : Véronique Kolber

ELSA RAUCHS S'EST FAIT UN NOM DANS LE THÉÂTRE ET LE CINÉMA. POUR LE MIERSCHER THEATER, ELLE JOUE DANS LA TRAGÉDIE VRECKVÉI ET PARTICIPE AU CONCERT-LITTÉRAIRE SONS LITTÉRAIRES.

Elsa Rauchs, vous êtes devenue une actrice établie qui n'est plus au début de sa carrière. Qu'est-ce cela change pour vous ?

Depuis les cinq dernières années et à travers mon travail d'actrice, j'ai eu une meilleure compréhension de mes convictions dans ce métier. Les choses qu'on fait le mieux, ce sont celles dont on est profondément convaincu ! Il y a certainement des acteurs qui sont moins idéologiques que moi. J'approche chaque projet avec beaucoup de questionnements. Cela ne veut pas dire que le corps, le physique ne joue pas un rôle central. Mais mon premier élan, au stade des répétitions, est souvent mental, analytique. Cette approche ne fait peut-être pas de moi une actrice « facile », mais m'a donné un accès à la mise en scène. Depuis bientôt quatre ans, je dirige la Biergerbühn avec Claire Wagener, un projet participatif créé par le collectif Independent Little Lies. Ce travail m'a offert un champ d'expérimentation énorme et tout un monde s'est ouvert à moi, et en moi.

VRECKVÉI

GUNDOG - E STÉCK VUM SIMON LONGMAN,
IWWERSAT VUN DER ELISE SCHMIT

FR 28.02.25 | 20:00 PREMIÈRE
DË 04.03. - MË 05.03.25 | 20:00
DO 22.05. - FR 23.05.25 | 20:00

Simon Longman, Elise Schmit, Max Jacoby

Text: Simon Longman
Iwwersetzung: Elise Schmit
Regie: Max Jacoby
Regieassistenz: Jacques Schiltz
Bün: Marie-Luce Theis
Luucht: Krischan Kriesten
Musik: Kyan Bayani
Kostüm: Michèle Tonteling
Habilleuse: Bruna Pazuti
Maquillage: Yasmine Schmit
Spill: Maximilien Blom,
Anne Klein,
Dominik Raneburger,
Elsa Rauchs,
Pitt Simon
Produktioun:
Mierscher Theater



SONS LITTÉRAIRES

UN VOYAGE MUSICAL À TRAVERS
LES PAGES

VE 14.03.25 | 20:00

Dina Nimax, Elsa Rauchs,
Clément Rousseau

Harpe:
Dina Nimax
Ténor:
Clément Rousseau
Violon:
Christophe Mirkes,
Isaac Pérez Riera
Alto:
Renata Van der Vyver
Violoncelle:
Tom Feltgen
Narration:
Elsa Rauchs





J'essaie toujours de ne pas « rester enfermée » dans le théâtre. Le théâtre est un espace libre et en même temps un huis-clos isolé de la rue, du « vrai » monde. Créer des ponts entre le monde réel et le monde du théâtre, raconter la vie et la société sur scène, n'est pas chose facile. Le projet de la Biergerbühn permet des rencontres inopinées entre des personnes qui ne se seraient pas rencontrées autrement. Il s'y passe quelque chose que personne ne peut anticiper ; émerge une énergie intangible à laquelle il faut donner une forme. Au théâtre, lorsque quelqu'un s'impose et proclame : « je décide », l'espace autour se rétrécit. Quand on met cependant sa volonté en retrait, on a beaucoup à gagner. Je crois en l'importance de la présence : être là, dans une écoute active et permettre aux choses de se déployer, plutôt que de vouloir les contrôler.

Vous parlez de théâtre en tant que huis-clos. Le public fait aussi partie de ce huis-clos. Que cherchez-vous à faire du public ? Le convaincre ? Le satisfaire ? Le défier ?

Pas de théâtre sans public ! Le théâtre prend naissance avec le regard. Une mise en scène ne peut pas être pensée sans envisager la place du public. C'est une question primordiale. Comment faire une place au public sans la lui imposer ? Je prends le public très au sérieux. Quand je travaille en tant que metteuse en scène, je ne veux pas prescrire au public comment il doit se sentir quand il voit ceci ou cela. Un public, ce sont des gens qui savent penser et ressentir par eux-mêmes. Ce qui se passe dans la tête de chacun est complexe et ce qu'on propose doit être à la hauteur du public. Dans l'idéal, le théâtre donne accès à une expérience complexe qui se déploie sur la durée de la pièce. Le public est présent dans cet espace à l'intérieur duquel il peut se passer quelque chose.

Vous prenez le public au sérieux, vous le respectez. Implicitement, vous attendez de même du public à votre égard ?

Dans mon travail, j'essaie d'éloigner le public d'une attitude plus passive de « faites voir » ou « qu'avez-vous à m'offrir ? ». En même temps, chaque spectateur peut s'installer dans son fauteuil et rester indifférent ou détaché. Mais c'est bien dommage. Car à la fin du compte, ne sommes-nous pas tous concernés ? La question de la responsabilité me travaille beaucoup. Que dois-je donner de moi-même en tant qu'individu pour mettre en valeur une expérience collective ? Je ne crois pas en cette vision du théâtre où certains font tout et d'autres ne font rien. Nous y sommes ensemble.

Avec son regard, le public a un pouvoir sur ce qui se passe sur scène, tout comme le jeu de l'acteur. Car regarder, c'est déjà agir.

« AVEC SON REGARD, LE PUBLIC A UN POUVOIR SUR CE QUI SE PASSE SUR SCÈNE, TOUT COMME LE JEU DE L'ACTEUR. CAR REGARDER, C'EST DÉJÀ AGIR. »

Dans *Vreckvéi*, vous jouez Becky, le personnage le moins sérieux dans un monde extrêmement sérieux. Comment vous préparez-vous à rentrer dans la peau du personnage ?

Difficile à dire, parce que le processus dépend des répétitions. Le texte à lui seul a une grande force. À la première lecture, j'ai saisi sa profondeur, sa capacité à faire voyager le spectateur et l'acteur. La pièce est fascinante, énigmatique. Elle a quelque chose d'insaisissable, au premier regard. Le texte me mène quelque part, mais je ne sais pas encore où. Il y a là quelque chose d'authentique, d'organique, que j'ai hâte de découvrir.

Anne Klein joue votre sœur Anna sur scène. Connaissez-vous professionnellement ou personnellement Anne Klein ? Comment devient-on sœurs en accéléré ?

Anne et moi, nous nous sommes souvent rencontrées dans d'autres productions, sans bien nous connaître pour autant. J'ai beaucoup de respect pour une collègue qui s'enflamme pour ce qui la fascine. Je pense qu'elle aussi est à la recherche de quelque chose, avec des cheminements et des réponses différents aux miens. J'ai hâte de la rencontrer sur le plateau, de rencontrer toute l'équipe. Une production, c'est chercher des réponses communes aux questions que nous pose la pièce. Plus on multiplie les formes de réponses, plus on s'amuse.

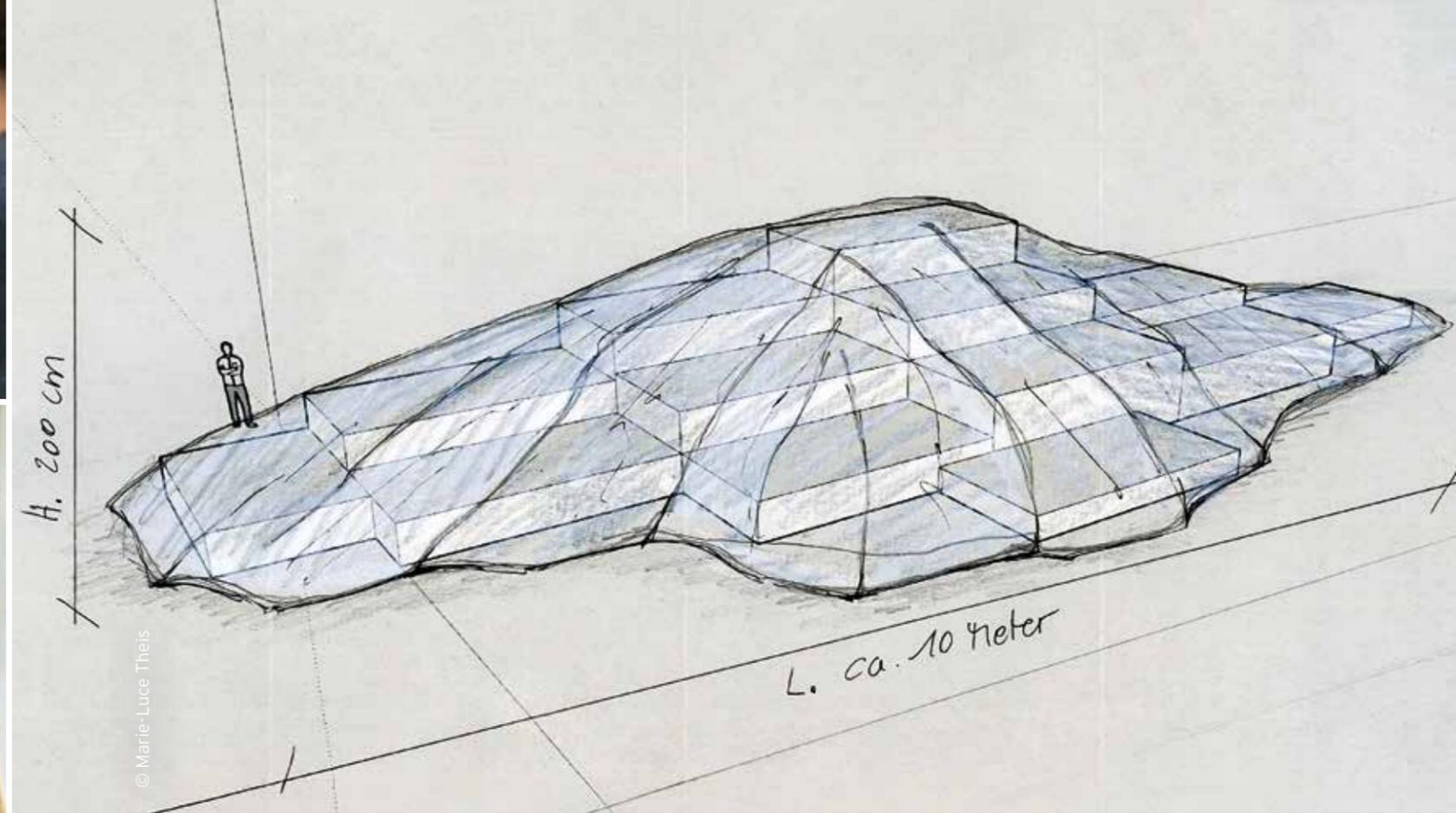
Tout autre question : Quelle est l'influence de la mouvance MeToo dans la vie d'une actrice luxembourgeoise ?

C'est une question très compliquée. Je ne sais pas. Je me sens peu concernée dans le sens où je n'ai pas souvent travaillé dans des structures classiques, hiérarchiques. Mon parcours ne m'a pas menée à des lieux où je me suis sentie limitée par mon genre ou mon âge. Je n'ai pas d'anecdotes personnelles à raconter, mais je sais que les questions posées par ce mouvement sont importantes pour nous tous. Il s'agit de la non-objectification de l'autre.

En mars, vous participerez au concert-littéraire *Sons littéraires* au Mierscher Theater. Qu'est-ce qui vous a fait accepter ce projet ?

Ce projet me met en contact avec un genre dont je me sens un peu éloignée. J'aime écouter la musique classique, mais elle ne fait pas partie de mon quotidien. L'idée d'accéder à cet univers à travers la littérature me plaît. Janacek, Tournier, Britten, Fauré et Poe sont des compositeurs et auteurs d'époques que je ne connais pas bien. C'est une belle occasion pour approfondir le sujet.





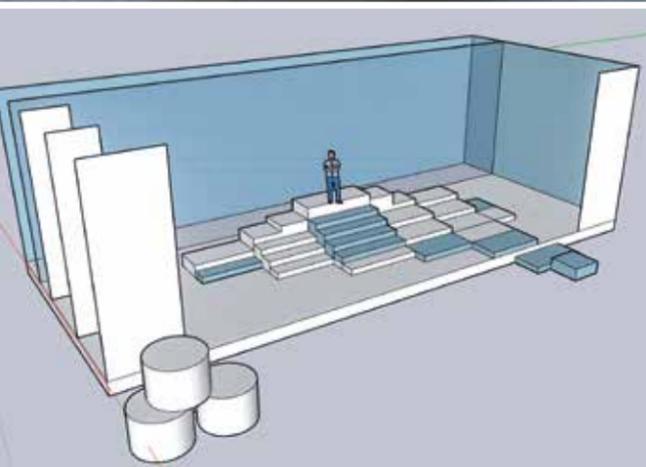
NOHALTEG THEATERPRODUKTIONEN UM BEISPILL VU VRECKVÉI

Pit Ewen

D'Theema *Nohaltegkeet* huet vill gesellschaftlech Debatten an de leschte Jore gepräagt an dat am Hibleck op vill verschidde Secteuren, dorënner och d'Kultur. De Begrëff selwer ass awer nach guer net laang an där Heefegkeet am gesellschaftlechen Discours präsent, wéi eng Analys vum *Digitalen Wörterbuch der Deutschen Sprache* (DWDS) weist: de Begrëff gouf an de vum DWDS analyséierten Zeitungen¹ am Joer 1994 just 103 mol gedréckt, do virdru war d'Wuert quasi guer net präsent. D'Benotze vum Wuert klëmmt drastesch iwwert d'Jore, 2022 gëtt et 23.736 gezielte an erreichte e virleefeg Peak.

Nohaltegkeet an der Kultur ass en Thema mat deem sech a leschter Zäit méi grondleeënd beschäftegt gouf. Mam Kulturministère konventionéiert kulturell Acteuren hunn sech iwwert d'Ënnerschreiwe vum der sougenannter *Charte de déontologie*² verflucht hir Produktiounen a Manifestatiounen am Sënn vum der Éco-Responsabilitéit ëmzesetzen. Dat heescht am Kloertext d'Produktiounen nohalteg plangen, mat der Méiglechkeet fir Reprisen an och den Ëmweltpakt am An ze behalen, notamment wat d'Uschafe vu Materialien (haaptsächlech fir d'Bünebild) ugeet. Wien awer elo mengt, de Gedanke vum der Éco-Responsabilitéit wier nei fir d'Kulturzeen zu Lëtzebuerg, deen iert sech. Déi kulturell Acteuren hunn - virun allem aus Käschtegrënn - scho vill vun de Consignen ëmgesat, éiert vum Nohaltegkeet geschwat gouf. Mat begrenzte Budgete kann een net all Kéiers alles nei kafen, et goufen Theaterfundusen opgebaut an et ass ganz normal Material esou gutt et geet ze recycléieren - an enger anerer Produktioun oder anzwusch anescht. Och wann d'Motivatioun fir nohaltegt Schaffen haaptsächlech eng finanziell war, kënn se dem Ressourcen- a Klimaschutz zegutt. De Kulturministère wëll mat enger sougenannter Ressourcerie, engem grouse Stock u Requisiten a Material, déi kulturell Acteuren dozou beweegen, hir Ressource mateneen ze deelen - méi verstärkt, ewéi dat elo schonns de Fall ass. Dëse Schrëtt gëtt vun de kulturelle Strukture begréisst, wéi eng rezent Etüd weist³.

WIE MENGT, DE GEDANKE VUN DER ÉCO-RESPONSABILITÉIT WIER NEI, DEEN IERT SECH.



VRECKVÉI

GUNDOG - E STÉCK VUM SIMON LONGMAN,
IWWERSAT VUN DER ELISE SCHMIT

FR 28.02.25 | 20:00 PREMIÈRE
DĚ 04.03. - MĚ 05.03.25 | 20:00
DO 22.05. - FR 23.05.25 | 20:00

Simon Longman, Elise Schmit, Max Jacoby



An der Philosophie vum Mierscher Theater ass Nohaltegkeet déif verankert - an dat sécherlech net nëmmen aus finanzielle Grënn. Nohaltegt Schaffen am Kulturberäich betrëfft net nëmmen eleng d'Material, dat benotzt gëtt, mee och d'Aart a Weis wéi a virun allem mat wem geschafft gëtt. D'Haus leet de Fokus op lëtzebuenger Kënschtlerinnen a Kënschtler, bitt hinnen eng Bün an d'Méiglechkeet hir artistesch Visiounen ëmzesetzen. Unhand vun der Produktioun vu *VRECKVÉI*, engem engleschsproochegen Theaterstéck vum Simon Longman, grandios an d'Lëtzebuergesch iwwersat vun der Elise Schmit, léist sech weisen, wéi de Versuch eng maximal Nohaltegkeet am Theater z'erreechen, ausgesäit. Ugefaang beim Cast a beim Creative Team, déi nëmmen aus Leit mat engem konkrete Bezuch zur lëtzebuenger Theater- oder Kulturlandschaft bestinn. Am Ganze 15 Leit, déi de Mierscher Theater wärend der Produktioun beschäftegt an déi national an international vill gefrot sinn, wat e gutt Zeeche fir d'Lëtzebuenger Theaterzeen ass.

Wéi déi uewen ugefuert Etüd weist, huet d'Material, wat fir d'Bünebild gebraucht gëtt, mat dee gréissten Impakt op d'Ëmwelt. Bei *VRECKVÉI* gëtt probéiert esou vill ewéi méiglech op existent Material zeréck ze gräifen. Esou gutt ewéi näischt gëtt nei kaf - a wann eppes nei muss kaf ginn, da gëtt séchergestallt, dass et, nodeems d'Stéck ofgespillt ass, eng aner Bestëmmung kritt. Dat zentraalt Element vum Bünebild vun der Marie-Luce Theis ass e *Fahrsilo*, deen sech bal iwwert déi ganz Bün erstreckt. Natierlech kann ee keng 90m³ Fruucht op d'Bün féieren, mee de Silo muss artifiziell nogebaut ginn. D'Grundstruktur besteet aus enger Podesterie. Do drop an ënnert der Baatsch leie Säck, gefëllt mat Holzhacksnitzel, fir de richtege Look hinzekréien an och de Schauspillerinnen e méiglechst authentesch Gefill ze ginn, wann se driwwer lafen. D'Schnitzele komme vu Beem aus de Bëscher vun engem wuel bekannten Agriculteur vu Branebuerg a si vun deem selwer hiergestallt. D'Säck ginn herno benotzt fir d'Grompere vum Bauer ze lagere an d'Schnitzele kommen nees an hiren normale Kreeslaf zeréck, nämlech an dem Bauer seng Verbrennungsanlag fir de Betrib ze hëtzen. D'Botte komme vu Rolleng, goufe souwisou gepresst a kommen duerno nees op hir ursprüngelech Plaz zeréck. Déi al Autospneue maache virun hirem Recyclage Statioun op der Bün a ginn duerno weiderverwäert.

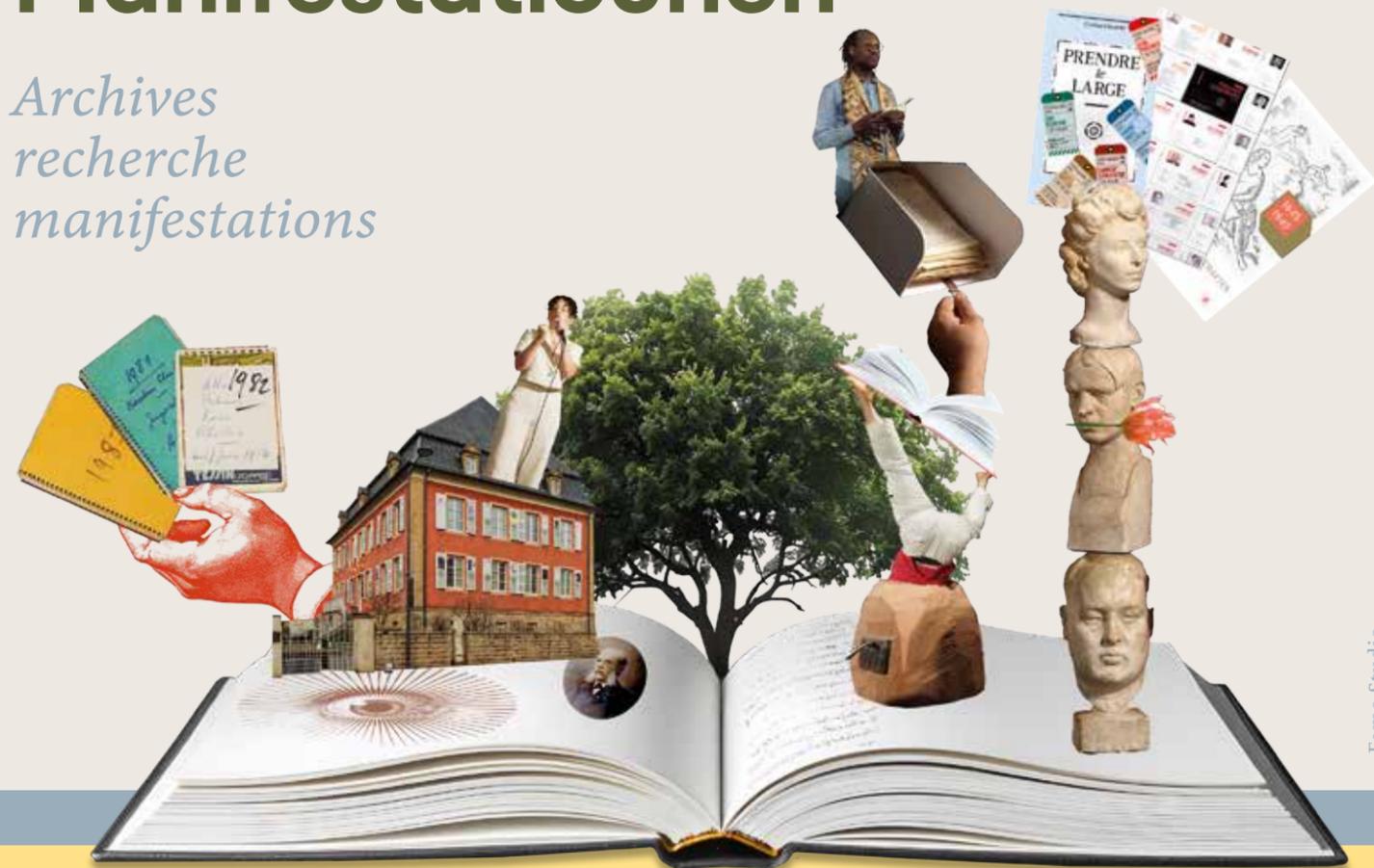
Ausser de kuerzen Transportweeër fällt fir de Gros vum Bünebild deemno näischt un, wat net souwisou ugefall wier. Och wann et net ëmmer evident ass un d'Material ze kommen, gesäit d'Ekip vum Mierscher Theater eng Erausforderung doranner, zesumme mat de kreative Käpp hannert der Produktioun, de Publikum ëmmer nees mat enger neier Bünekonstellatioun z'iwwerraschen.

1. DWDS-Verlaufskurve für „Nachhaltigkeit“, erstellt durch das Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache, <<https://www.dwds.de/r/plot/?view=1&corpus=zeitungenxl&norm=date%2Bclass&smooth=spline&genres=0&grand=1&slice=1&prune=0&window=0&wbase=0&logavg=0&logscale=0&xrange=1946-%3A2024&q1=Nachhaltigkeit>>, abgerufen am 27.1.2025.
2. Ministère de la Culture du Grand-Duché de Luxembourg, Charte déontologique, Version 1.1 du 15 décembre 2022
3. Tun Van Beest : De l'opportunité d'une ressourcerie pour le secteur culturel au Luxembourg, dans Ministère de la Culture du Grand-Duché de Luxembourg, Les cahiers du ministère de la Culture, No. 2 : L'écoresponsabilité dans la Culture, février 2024, pp. 18-39

Centre national de littérature Lëtzebuenger Literaturarchiv

Archiv Fuerschung Manifestatiounen

*Archives
recherche
manifestations*



Fame Studio

Iwwer 1.500 Auteurs – vun 1815 bis haut
Plus de 1.500 auteurs – de 1815 à nos jours

AUTORENLEXIKON.LU
DICTIONNAIRE-AUTEURS.LU

www.cnl.public.lu

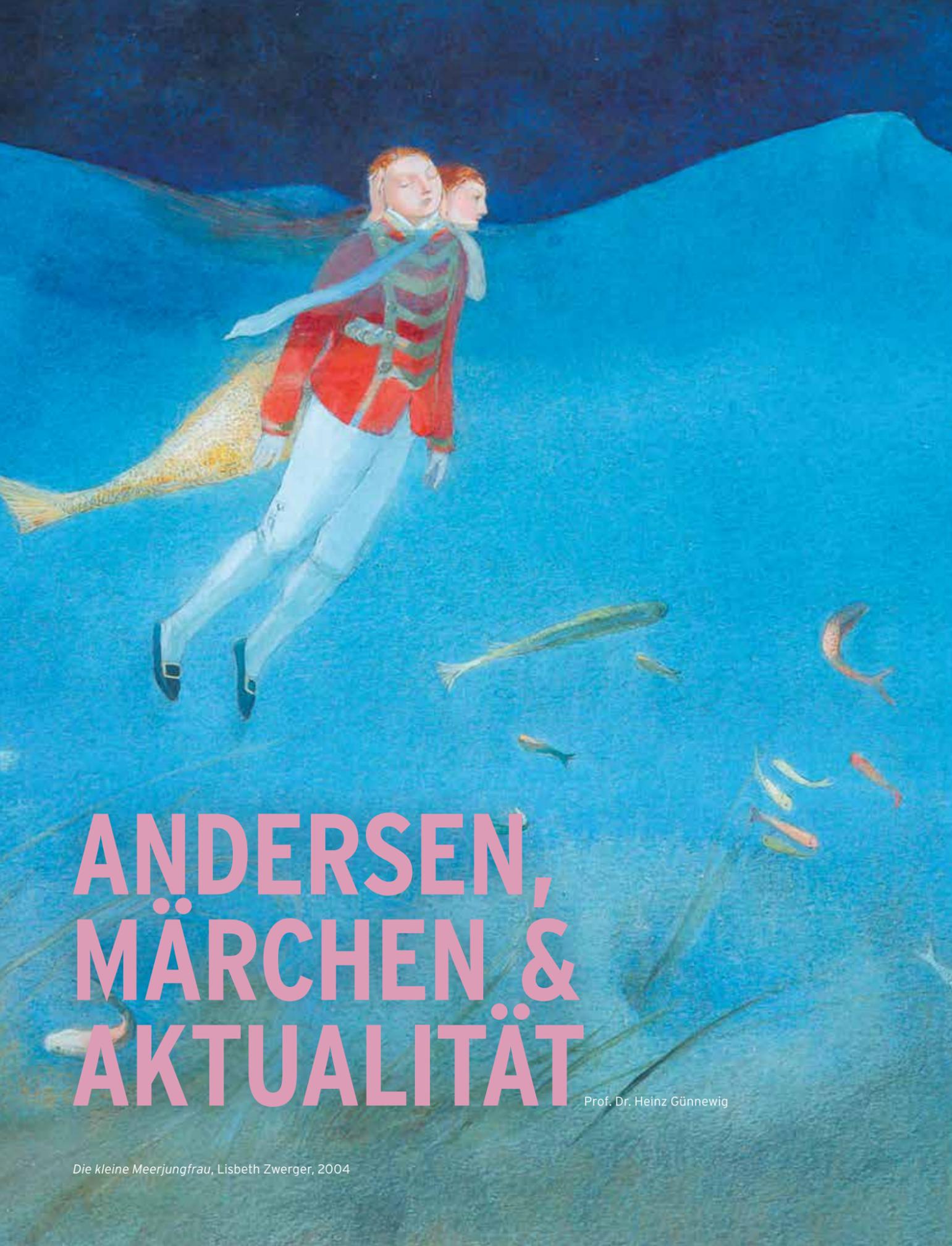


Eis Publikatiounen
Nos publications
SHOP.LITERATURARCHIV.LU

2, rue Emmanuel Servais
L-7565 Mersch
cnl@cnl.etat.lu

Centre national de littérature
Lëtzebuenger Literaturarchiv





ANDERSEN, MÄRCHEN & AKTUALITÄT

Prof. Dr. Heinz Günnewig

Die kleine Meerjungfrau, Lisbeth Zwerger, 2004

Vorweg superkluge Sprüche - oder sind es Weisheiten, die die Märchen in Zeiten der asozialen Mediumumzingelung zum Denken mit- und angeben:

- wo guter Rat teuer ist, bieten Märchen ihn an;
- wo die Not am heftigsten ist, ist die Hilfe der Märchen zur Stelle;
- wo Gewalt die Welt beherrschen will, überwinden Märchen diese Knebelung mit List und Übermut.

Manche Zeitgenossen schieben mit tätowierten Unterarmen Märchenfiguren zur Seite, weil die „so wenig mit der Realität da draußen“ zu tun hätten. Nun ja. Adam Smith, der schottische Moralphilosoph, Verfasser von *Der Wohlstand der Nationen*, Standardwerk der Wirtschaftswissenschaft, hat in *Theorie der ethischen Gefühle* geschrieben: „Keiner will gekränkt und missachtet werden.“

Diese mitleidende Weisheit trifft ins Herz des dänischen Märchendichters Hans Christian Andersen, der am 2. April 1805 in Odense geboren wurde und knapp 30 Jahre später seine Märchen-sammlung, die nach der Bibel das meistverkaufte Buch war, in die Welt brachte.

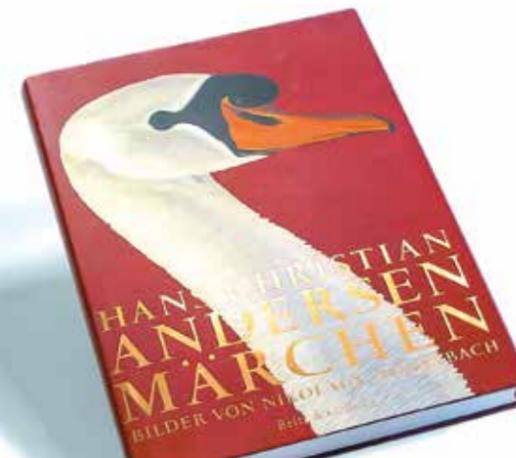
Andersen hatte einen Vater, der sich für seinen Jungen Zeit nahm, hatte eine Mutter, die nicht nur gesoffen hat, ihn Puppen nähen, mit der Schere schnippeln ließ und ihm Geschichten erzählte. Als 14-Jähriger machte er sich allein auf den Weg nach Kopenhagen und bohrte sich mit bemerkenswerten Auftritten - tanzend und deklamierend - in die gehobene Gesellschaft hinein, die sich über dieses hässliche, aufdringliche Entlein mokierte. Bei Frauen hatte er seine liebe Not, heiratete nie, spielte Liebhaber, nahm jeden Hauch der mit sich selbst beschäftigten Gesellschaft in seine Märchen hinein: anschaulich, hintergründig; und beim zweiten Lesen bissig, sehnsüchtig. Andersen war ein fleißiger Briefeschreiber, führte Tagebuch und schrieb eine Autobiografie - dreimal.

Mitte des 19. Jahrhunderts war Hans Christian Andersen, der dänische Zugvogel in Europa, in Postkutschen, auf Segelschiffen und mit Eisenbahnen unterwegs zu Schriftstellern, Grafen, Konsuln, immer mit großem Gepäck, von Begleitern getragen. Andersen war ein literarischer Artist, ein Angsthase, der alles, was er sagen wollte, verspiegelte. Wenn man ganz genau hinhört, hört man in flüstern: „Lasst mich so sein, der ich bin.“

Schauen Sie sich in der temporären begleitenden Ausstellung die Illustrationen von u.a. Joel Stewart, Nikolaus Heidelbach, Silke Löffler, Alfred Rowe, Lisbeth Zwerger und von allen anderen an. Und lesen Sie, was die Entenmutter über ihre jungen Entlein sagt: „Sie gleichen alle miteinander ihrem Vater. Der Schufft! Er kommt mich nicht einmal besuchen!“

Wie aktuell, in Zeiten davoneilender Väter.

Hans Christian Andersen Märchen, Bilder von Nikolaus Heidelbach, 2004
Beltz und Gelberg, in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim Basel



Der Standhafte Zinnsoldat, Lithographie nach einer Vorlage von Hans Tegner, 1900



Die kleine Meerjungfrau, Lisbeth Zwerger, 2004



**KONFERENZ:
HANS CHRISTIAN ANDERSEN**

DIALOG
DE 01.04.25 | 19:00
Prof. Dr. Heinz Günnewig



**SANDRA BECK IST
SOZIALARBEITERIN
UND TANZPÄDAGOGIN.
SIE REDET ÜBER
DIE DEMNÄCHST
STATTFINDENDE
AUFFÜHRUNG
WIR STELLEN UNS VOR...!
MIT TÄNZER·INNEN
MIT UND OHNE
BEEINTRÄCHTIGUNGEN.**

SANDRA BECK

Interview: Nicolas Calmes
Fotos: Véronique Kolber

Frau Beck, Sie sind in Liechtenstein geboren. Luxemburg und Liechtenstein werden manchmal als "ungleiche Zwillinge" bezeichnet. Geben sie dieser Beschreibung recht?

Ja, absolut. Es gibt viele Parallelen. Die Kultur, die Art und Weise, wie wir funktionieren, wie wir ticken, wir sind ähnlich. Und es sind beides kleine Länder - dazu muss ich sagen, dass Luxemburg für mich riesig ist. Hier gibt es Städte. Anfangs habe ich mich oft verfahren. Beide Länder sind auch von Flüssen geprägt. Der energetische, schnelle Rhein ist aber schwer mit der ruhigen Mosel zu vergleichen. Luxemburg ist zwar multikultureller, aber das ändert sich wohl auch in Liechtenstein.

Sie haben im Marketingbereich gearbeitet, ehe Sie einen neuen Weg eingeschlagen haben. Spielte Mut in dieser Entscheidung die Hauptrolle, oder warum meinen Sie, dass viele Leute doch oft beim Alten bleiben?

Viele Menschen sagen mir, dies sei sehr mutig gewesen. Ich habe das selber nie so empfunden. Es war ein sehr natürlicher Schritt. Ich bin in Liechtenstein gegenüber des Heilpädagogischen Zentrums aufgewachsen. Ich hatte immer Kontakt mit Menschen mit Beeinträchtigungen. Ich hatte immer schon den Wunsch, eines Tages Sozialarbeit zu studieren. Zu meiner Zeit war das in der Schweiz nicht so einfach. Ich habe eine Ausbildung zur Kauffrau gemacht. Aber es war für mich klar, dass ich nicht in diesem Arbeitsbereich bleiben musste. Marketing hatte auch Spaß gemacht, erfüllte mich aber nicht wie mein heutiges Leben. Ich entwickle mich immer gerne weiter, mache Weiterbildungen, mal hier, mal da, habe so viele Interessen, die ich auslebe. Als ich nach Luxemburg gezogen bin, habe ich mein Leben komplett umgekrempelt. Warum es andere Menschen nicht machen? Schwer sagen. Ich kann nur jedem empfehlen, auf sein Herz zu hören.

Sie haben interdisziplinäre Tanzpädagogik auf der Akademie der Kulturellen Bildung in Remscheid studiert. Was waren die wichtigsten Lektionen dieser Zeit?

Lektionen würde ich es nicht nennen. Die Akademie besteht schon sehr lange und ihr wohnt eine spezielle Energie inne, die es seit ewig gibt. Es ist eine wunderschöne *bubble*. Das ist mir geblieben. Nach jedem Kurs zurück in die Realität zu finden war schwierig. Ich habe sehr viel gelernt, sehr viele Professionelle kennengelernt, viele Erfahrungen gesammelt, hauptsächlich in der somatischen Tanzpraxis, *Community Dance* und fähigkeitsgemischtem Tanz. Jeder Kurs hat mich bereichert.



Was versteht man unter somatischer Praxis?

Die somatische Praxis bezieht sich auf den ganzen lebenden Körper und auf bewusste Ausübung und Wahrnehmung von Bewegungen von innen heraus. Gehirn, Psyche oder Geist sind keine verschiedenen, separaten Sachen. Das Gehirn ist Teil des Körpers. Ich versuche immer, den Körper als Teil des Ganzen wahrzunehmen. Alles beeinflusst sich gegenseitig, auf jedem Niveau. Dieses Bewusstsein teile ich in jedem Kurs, den ich gebe, sei es nur in einer kleinen Übung.

Sie sind seit zehn Jahren Teil der Tanztruppe blanContact mit Leuten mit und ohne Beeinträchtigungen. Zehn Jahre sind eine lange Zeit. Welche Rolle spielt Alter in der Aktivität Tanz?

Es spielt schon eine Rolle. Ich merke an meinem Körper, dass ich zehn Jahre älter geworden bin. Eine große Rolle spielt Alter dann aber auch nicht. Mich interessiert, was von innen kommt. Wie bewegen sich Menschen von innen heraus? Wie drücken sie ihr Inneres aus? Das kann man auf verschiedene Art und Weisen in jedem Alter machen.

Sie sind künstlerische Gesamtleiterin der *Wir stellen uns vor ... !* Tanzaufführungen in der Kufa und im Mierscher Theater. Welche Ideen beseelen diese Aufführung?

Der Titel *Wir stellen uns vor ... !* ist zweideutig. Vorstellen bedeutet fantasieren und sich präsentieren. Es ist eine Mischung zweier Projekte, die schon für den Welt-Down-Syndrom-Tag gemacht wurden. Beim ersten Projekt, *Puzzled*, haben Mitglieder von Trisomie 21 Lëtzebuerg Bilder gemalt - diese wurden neu zusammengepuzzelt. Für's andere Projekt, *Images*, wurden ebenfalls Mitglieder von Trisomie 21 Lëtzebuerg fotografiert. Die Fotos wurden bei der Vernissage mit kleinen Tänzen vorgestellt. Die Bilder von *Puzzled* hatten wir fotografiert. Die Tänzerinnen von DreamteamT21 und ich haben sie zusammen angeschaut. Was sehen wir? Und wie können wir das, was wir sehen, bewegen? Es waren sehr tolle Momente, weil jeder etwas zu sagen hatte. Ich fragte die Tänzerinnen, wollt ihr daraus eine Aufführung machen? Ja, cool, warum nicht, waren die Antworten. *Wir stellen uns vor ... !* startete mit einem Malatelier mit Mélanie Humbert und neu entstandenen Bildern. Diese Bilder erwecken wir mit unseren Tänzen zum Leben. Jeder Tänzer, jede Tänzerin hat auch fantasievolle Selbstportraits gemalt. Wir werden uns mit und durch eigene Bilder und eigene kreierte Tänze vorstellen. Damiano Piccis Musikkomposition wurde von DreamteamT21s Lieblingslieder inspiriert.

Sie haben partizipatorisch gearbeitet? Als "Co-Choreographin" fungiert?

Absolut. Ich bestimme nichts im Voraus. Für mich gibt es da kein richtig oder falsch. Jeder tanzt, wie er will, wie er sich dann fühlt. Das kann von Vorstellung zu Vorstellung ändern. Alle 25 involvierte Personen entwickeln dieses Stück zusammen. Ich bringe gewisse Strukturen und Ideen mit, aber ich setzte diese nicht um, wenn sie den Tänzerinnen nicht gefallen. Und ich setze ihre Ideen um. Wir drei Leiterinnen der zwei Gruppen, Tessy Bemtgen, Aifric Ní Chaoimh und ich, tanzen mit. Ich habe eine gewisse Verantwortung als Leiterin, sehe mich aber genauso als Teil des Ganzen. Choreographin passt als Wort in dem Sinne nicht genau.

Wie "entlernt" man Hierarchie?

Es war ein Prozess und bleibt ein Prozess. Die wöchentlichen Kurse benutze ich, um dies aufzubauen. Es ist die Vereinigung von Sozialarbeiterin und Tanzvermittlerin - mich interessiert am Tanz die Kombination beider. Für mich ist Tanz keine pure Kunst. Tanz ist für mich in diesem Kontext auch eine Methode der sozialen Arbeit. Ich habe auch soziale Ziele, die ich bei den Tänzerinnen des DreamteamT21 erreichen möchte. Ich möchte ihre Selbstständigkeit stärken. Ihre Persönlichkeitsentwicklung unterstützen. Lernen ja zu sagen, lernen nein zu sagen. Tanz ist eine geniale Art und Weise, diese Sachen implizit zu entwickeln.

Tanz ist traditionsbezogen. Auf welche Tanztradition bezieht sich *Wir stellen uns vor ... !*?

Wir beziehen uns nicht auf eine spezifische Tanztradition. *Wir stellen uns vor ... !* und blanContact, sowie ähnliche Gruppen auf der ganzen Welt, könnten als Teil einer "neuen" Tanztradition bezeichnet werden, dabei ist nichts neu daran. Ich wünsche mir, dass mehr Tanzensembles fähigkeitsgemischt arbeiten und dies zur Selbstverständlichkeit wird. Dass unterschiedliche Ausgangslagen berücksichtigt werden, aber auch verschwinden. Spaß am Tanz und Freude an der Bewegung sind unsere Fokusse. Wir wollen jeden binnen seiner Möglichkeiten fördern und respektieren. Es gibt kein richtig oder falsch. Alles darf sein.

„GEHIRN UND KÖRPER SIND KEINE VERSCHIEDENEN, SEPARATEN SACHEN. ICH VERSUCHE IMMER, DEN KÖRPER ALS TEIL DES GANZEN WAHRZUNEHMEN.“

WIR STELLEN UNS VOR ... !

SO 23.03.25 | 17:00

Tanz-Ensemble DreamteamT21,
Trisomie 21 Lëtzebuerg a.s.b.l.

Projekträger: Trisomie 21 Lëtzebuerg a.s.b.l.
Künstlerische Gesamtleitung: Sandra Beck
Künstlerisches Leitungsteam: Sandra Beck, Tessy Bemtgen, Aifric Ní Chaoimh
Tänzerinnen DreamteamT21: Selina Bei, Laurent Blitgen, Lynn Bodeux, Vincent Borruto, Pauline Brasseur, Marc Jeitz, Felix Kieffer, Maïté Kollmesch, Jeanne Lieffrig, Mike Mertzig, Elizabeth Mourato, Maya Mourato, Lory Novak, Maya Schlessler, Ben Streveler, Noa Wagener, Max Wetzel, Romain Witry, Catalina Wolff, Corinne Wotipka, Kyra Wotipka, Xena Wotipka
Visuelle Kunst, Bühnenbild und Grafikdesign: Mélanie Humbert
Musikkomposition: Damiano Picci
Video und Making-of: Filmcrew youngcaritas
Licht und technische Unterstützung: Gilles Seyler
Sponsoren: Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, Ministère de la Culture du Grand-Duché de Luxembourg, Fondation Sommer, Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil, SACEM Luxembourg
Partner: Centre culturel Kulturfabrik asbl, Bâtiment4, Gemeng Luerezweiler



DAS IST DOCH NICHTS FÜR MICH!

Peggy Kind

THEATERSTÜCKE MIT GEBÄRDENSPRACHE UND TANZPROJEKTE MIT MENSCHEN IM ROLLSTUHL?

Das ist doch nichts für mich!? Das mag sich so manche-r Zuschauer-in denken, wenn er oder sie das inklusive Kulturprogramm des Mierscher Theaters studiert. Theaterstücke mit Deutscher Gebärdensprache? Tanzprojekte mit Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit? Konzerte mit Ertasten der Bühne für sehbeeinträchtigte Personen? Das betrifft mich doch alles nicht!

Das Angebot von Projekten mit und für Menschen mit einer Beeinträchtigung ist heute zu einer Selbstverständlichkeit geworden und gehört zur Philosophie des Hauses. 2007 tanzten erstmals Menschen mit einer Beeinträchtigung mit professionellen Künstler-innen zusammen auf der Bühne des Mierscher Kulturhauses und erarbeiteten das Tanzprojekt *blanContact*, das 2009 Premiere feierte. Und sangen einige Jahre später Opernarien mit einer ausgebildeten Sopranistin⁴.

Die Idee inklusiver Bühnenproduktionen wurde vor mehr als 15 Jahren durch die damalige Direktorin Karin Kremer umgesetzt. „Wie erreichen wir Menschen mit anderen Fähigkeiten und Lebensformen? Wie können wir sie unterstützen und zusammen Bühnenprojekte realisieren? Fast kein Haus in Luxemburg hat es damals gewagt, solche Projekte auf die Bühne zu bringen. Es wurde viel darüber diskutiert, aber wenig Konkretes getan. Ich hatte das Bedürfnis zu sehen, wie das Mierscher Kulturhaus etwas dazu beitragen kann. Damals sprachen wir noch nicht von Inklusion, sondern von einem zusammen sein oder arbeiten. Ich wollte mich damit auseinandersetzen, wer was kann und wie wir gemeinsam etwas bewegen können. Dank der Fondation Kräizbiert als starker Partner und allen engagierten Künstlerinnen und Künstler (Annick Pütz, Yuko Kominami, Serge Tonnar, Do Demuth, Cathy Richard und viele andere) konnten wir die ersten Schritte auf diesem Weg gehen. Nicht zu unterschätzen ist auch das Mitwirken des ganzen Teams sowie aller ehrenamtlichen Helfer.“ (Karin Kremer)

Das Publikum überzeugen hinzuschauen!

Damals, und auch heute noch, fragt sich wohl der eine oder andere Zuschauende, wie das überhaupt gehen soll, mit einem Rollstuhl zu tanzen oder als hörgeschädigte Person Theater zu spielen. Um das zu beantworten, muss man sich erst auf die Erfahrung einlassen und „kucke kommen“. Die Luxemburger Sopranistin Noémie Sunnen formuliert es sehr direkt: „Die Leute kommen nicht [zu meinen Konzerten], um einem Rollstuhl zuzuhören. Das Singen ist meine Seele, meine Flamme!“ (d'Lëtzebuurger Land, 22.12.2023).

Es gibt aber immer noch Hemmschwellen. Personen, welche sich nicht privat oder beruflich mit dem Thema Handicap befassen, finden oft keinen Bezug zu „solchen“ Projekten. Karin Kremer: „Anfangs gab es auch negative Reaktionen. Andere Zuschauer waren sehr neugierig, vielleicht weil sie selbst betroffen waren oder sich selbst als ‚anders‘ wahrgenommen haben. Es ging mir darum, das Publikum davon zu überzeugen, nicht wegzuschauen; es mit der Hand zu nehmen und ihm zu sagen: Kommt, wagt es einfach zu sehen, wie wunderschön eine Vorstellung sein kann, auch wenn die Teilnehmer nicht so sind, wie wir sie uns vorstellen.“

Hemmschwellen nehmen und Neugierde auf unbekannte Formate erwecken ist ein wichtiges Anliegen des Mierscher Theater. Dies benötigt viel Zeit und Sensibilisierungsarbeit. Denn auch mit einem ständig wachsenden inklusiven Angebot für Erwachsene, Kinder und Jugendliche in den Bereichen Theater, Tanz, Musik, Gesang und bildende Kunst bleiben viele gängige und treue Zuschauer-innen verschiedenen Veranstaltungen fern.

„Vorurteile müssen abgebaut werden, ohne dem Publikum Schuldzuweisungen zu vermitteln. Wo kommen unsere Vorurteile her? Es geht darum, mit Menschen zu arbeiten, die nicht der ‚Norm‘ entsprechen, die nicht in den Rahmen passen, die ‚einfach anders‘ sind, die nicht so ticken wie wir meinen, dass sie ticken müssen, weil das unsere Bequemlichkeit unterstützt.“ (Karin Kremer)



Instant Rencontre *blanContact* (2013) © J. Unsen, Mierscher Kulturhaus



À part être (2018) © P.Galbats, Mierscher Kulturhaus



Et le jour prend forme sous mon regard (2016)
© J. Unsen, Mierscher Kulturhaus



D'Mina an déi vergiesse Melodie (2019)
© E. Engel, Mierscher Kulturhaus



Visite de SAR le Prince Guillaume lors de Et le jour prend forme sous mon regard (2016) © J. Unsen, Mierscher Kulturhaus

Sehgewohnheiten verändern: eine Herausforderung für uns alle!

Fast 25 Jahre hat es gedauert, bis dass das inklusive Festival *Grenzenlos Kultur* vom Staatstheater Mainz ein vielzähliges und breitgefächertes Publikum erreichen konnte. „In allen Ausdrucksformen, von Tanz über Schauspiel bis Musik [...] werden unsere Sehgewohnheiten herausgefordert und unser Horizont erweitert. Und wenn das dann neben der Freude am Zusehen dazu führt, dass wir unsere Kategorien von dem, was wir für normal halten, überprüfen, ist viel erreicht.“, so Markus Müller, Intendant am Staatstheater Mainz (*Grenzenlos Kultur*, vol. 25, Oktober 2023).

Auch Künstler:innen mit einer Beeinträchtigung kennen das Gefühl oder das Vorurteil, dass professionelle Kunst keine Tätigkeit „für sie“ sei.

Freischaffende Künstler:innen mit einer Behinderung gibt es in Luxemburg (noch) keine, im Gegensatz zu vielen anderen europäischen Ländern. Der Weg auf die Bühne ist schwierig, und betroffene, talentierte Künstler:innen arbeiten fast ausschließlich als Schauspieler:innen, Tänzer:innen oder Bildende Künstler:innen mit dem Statut des *Salaré handicapé* in sogenannten *Ateliers d'inclusion professionnelle*⁵. Behinderten Künstler:innen mangelt es nach wie vor in Luxemburg an Möglichkeiten und Gelegenheiten, den Beruf freischaffend auszuüben. Dabei sind das Talent, die Leidenschaft und die Bestimmung sehr wohl präsent.

Die Schauspielerin und Tänzerin Sandra Fernandes Fitas hat ihren Weg gefunden: „Schon seit meiner Kindheit spiele ich Theater. Später wollte ich das zu meinem Beruf machen. Aber keiner konnte mir sagen, wie. Ich aber dachte: Künstlerin wird mein Beruf sein! Seit über neun Jahren bin ich nun im collectif DADOFONIC und tanze im Ensemble *blanContact* des Mierscher Theater.“ Auch die 19-jährige Noa Wagener steht am Anfang einer professionellen Karriere: „Ich wäre gerne eine richtige Tänzerin. Ich tanze seit langem, seit ich klein bin.“ Zurzeit arbeitet auch sie als Schauspielerin und Tänzerin im collectif DADOFONIC.

Verlässt man aber diesen geschützten Raum, wird eine Künstlerkarriere schwierig und bleibt heute fast immer noch „undenkbar“.

Weitermachen und das Publikum an sich binden

Inklusion braucht Ausdauer und Überzeugungsarbeit auf allen Ebenen, wie Karin Kremer beschreibt: „Die große Herausforderung ist: weitermachen! Die Aussage ‚wir machen weiter‘ begeisterte und erstaunte damals alle betroffenen Künstler [des Projektes *blanContact*]. Das ‚wie‘ war erst mal egal - es ging um die Bestätigung, dass im Bereich der Inklusion der Wille da ist, weitere Türen zu öffnen. Das war auch für das Mierscher Kulturhaus eine Bestätigung, allen Anstrengungen zum Trotz weiterzumachen“.

Der heutige Direktor des Mierscher Theaters, Claude Mangen, wollte noch einen Schritt weiter gehen und gründete 2023 das landesweite Netzwerk MOSAIK Kultur Inklusiv für mehr Inklusion in der Kultur. „Man benötigt Partner. Die Projekte und Initiativen müssen in ein allgemeines Konzept eingebettet sein, um das Publikum an sich zu binden“, so Claude Mangen. Mittlerweile vereint das Netzwerk 16 kulturelle und soziale



Re V Ivre (2023) © J. Unsen, Mierscher Theater

Institutionen, welche inklusive Kunst selbstverständlicher gestalten und Zuschauer:innen für neue Kunstformen begeistern möchten. „Vor 15 Jahren war das Mierscher Kulturhaus das inklusive ‚Ausstellungshaus‘. Wir waren das Haus, das immer wieder aus dem Rahmen fiel!“, so Karin Kremer. Heute gehört Inklusion zum Glück zum guten Ton von vielen Kulturschaffenden und kulturellen Institutionen.

Geteilte Verantwortung

Doch über eines müssen wir uns bewusst sein: ohne interessierte Zuschauer:innen können keine neuen, inklusiven Kunstformen und keine interessante Arbeitsmöglichkeiten für Künstler:innen mit einer Beeinträchtigung entstehen! Die Verantwortung liegt bei uns allen: „Inklusion ist auch, Werke von Menschen mit Behinderung nicht als Sondervorstellung zu sehen, sondern als Teil des ganz normalen Kulturprogramms - und hinzugehen, denn die Verantwortung für eine Gesellschaft, in der alle aktiv teilnehmen, liegt auch in den Händen all ihrer Mitglieder.“ (Lëtzebuurger Journal, Laura Tomassini, Lex Kleren, 29.02.2024).

1. z.B. *D'Mina an déi vergiesse Melodie* (2019) ; *D'Mina an d'Stärefra* (2023)
2. z.B. *Re V Ivre*, Ensemble *blanContact* (2023)
3. z.B. Stephany Ortega Trio (2024), Philharmonia Schrammeln Wien (2025)
4. Marie-Christiane Nishimwe, Antonio Mazzaro, *Et le jour prend forme sous mon regard* (2016)
5. z.B. das collectif DADOFONIC von der Ligue HMC ; cooperationsART
6. MOSAIK Kultur Inklusiv : Association Luxembourgeoise des Professionnel.le.s du Spectacle Vivant ASPRO ; Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain ; collectif DADOFONIC - Atelier d'inclusion professionnelle de la Ligue HMC ; COOPERATIONS - Acteurs socioculturels Wiltz ; Fondation EME ; Fondation Kräizbiereg ; Info-Handicap - Conseil national des personnes handicapées ; Institut St. Joseph ; Elisabeth Handicap ; Kinneksbond, Centre Culturel Mamer ; Mierscher Theater ; Mudam - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean ; Solidarität mit Hörgeschädigten Asbl ; Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Trisomie 21 Lëtzebuerg a.s.b.l. ; TROIS C-L I Maison pour la danse ; Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

Inklusion im Mierscher Theater - Eine lange, spannende Geschichte neuer Formate!

2007 Gründung von *blanContact*, ein Tanzprojekt mit Menschen mit und ohne Beeinträchtigung, das bis heute besteht.

2008 Lene Franks erste Theaterinszenierung mit Deutscher Gebärdensprache. Es folgen u.a. *Vu Näischnotzen, Spätzbouwen an allerlee Stiichtereien, De Pierchen an de Wollef, D'Mina an déi vergiesse Melodie, D'Mina an d'Stärefra*.

2009 - heute *blanContact* 5 Bühnenproduktionen: *blanContact, blanContact II danse entr'espace, à part être, Et le jour prend forme sous mon regard, Re V Ivre*, 5 Instants Rencontres, zahlreiche Ateliers und Workshops

2013 - 2021 Koproduktion von 4 Bühnenproduktionen des collectif DADOFONIC der Ligue HMC: *Zirkus Sardam, Watt elo, Herzgeflüster an Tangoschrëtt, Motion Pictures*

2018 *Babel. Ein Wort, ein Zeichen*. Künstlerische Projekte mit begleitender Gebärdensprache. Konferenz zum Thema *Gehörlos in Luxemburg*

2022 - 2024 4 Gebärdensprach-Stamminee mit Solidarität mit Hörgeschädigten Asbl

2023 Gründung des Netzwerkes MOSAIK Kultur Inklusiv und Herausgabe der gleichnamigen Broschüre in einfacher Sprache

2023 - 2024 Konzerte und Theateraufführungen mit Erstasten der Bühne und der Bühnenelemente: Stephany Ortega Trio, Philharmonia Schrammeln Wien, Vreckvéi

Hinzu kommen Konferenzen und Gesprächsrunden zum Thema Inklusion in der Kultur.



NATHALIE JACOBY

Interview: Nicolas Calmes
Fotoen: Véronique Kolber

**D'ZESUMMENARBECHT MAM MIERSCHER
THEATER ASS EE VU VILLEN ENGAGEMENTER
VUM CENTRE NATIONAL DE LITTÉRAURE.
D'DIRECTRICE VUM CNL, NATHALIE JACOBY, ZIELT
IWWERT DËS COLLABORATIOUN, LËTZEBUERGER
LITERATURIDENTITÉIT, AN ERKLÄERT
LITERATURWËSSENSCHAFTLECH KONZEPTER.**

**Nathalie Jacoby, Dir hutt Är Dokteraarbecht
am Beräich vun der Narratologie geschriwwen.
Narratologie ass Literaturwëssenschaft -
hautzudaags huet sech de Begrëff Narrativ an
d'Verständnis dovun awer staark verallgemengert.
Wéi erkläert een sech dat?**

Am Fong geholl lieve mir a Geschichten. Mir zielen eis
Geschichten iwwert eis; och d'Politik ass eng Geschicht,
déi mir eis erzielen. Mënsche versichen ëmmer Sënn
aus deem ze maachen, wat geschitt, an deem s se sech
et an de Parameter vun enger Geschicht erklären. Mir
sichen no Zesammenhäng, op der do sinn oder net. Mir
erzielen eis teleologesch Geschichten: Mir denken, dass
Saachen sech an eng Richtung entwéckelen.

An der jëtzege Zäit gëtt et ee Bewosstsinn dofir. Wann
ee kuckt, wat deelweis op der öffentlecher Bün geschitt,
dann ass dat och, well iergendwellech Leit d'Narrativ un
sech räissen an domat Erfolleg hunn. Dat ass och eng
Form vu Muecht. Dofir ass et wichteg, sech sou Saache
bewosst ze sinn.





Dir sidd un der Spëtzt vum CNL, an Är Dossiers pédagogiques bestëmme mat, wat an der Schoul enseignéiert gëtt. Sinn dëst net och Muechtpositiounen?

Am CNL gesi mir eis net an enger Muechtpositioun. Mir sinn ee Service fir de Secteur. Dat soen ech fir mech an all meng Mataar-bechter. Et ass kloer, dass een Archiv net do ass, fir Decisiounen ze huelen, mee fir ze sammeln, fir z'ënnerstëtzen a fir Wëssen ze vermëttelen. Mir begleeten, mir beobachten, a mir beschreiwen. An där Hinsicht géing ech dat mat der Muechtpositioun relativéieren. Mir decidéieren net, a wéi eng Richtung d'lëtzebuenger Literatur oder d'Verlagsweise soll goen.

Och d'Dossiers pédagogiques sinn ee Service. Derhannert steet d'Iddi, dass et wichteg wier, dass d'lëtzebuenger Literatur an d'Literatur iwwerhaapt eng Plaz an de Schoulen huet. Un dat gleewen ech ganz fest. Mir sinn eng immens divers Gesellschaft, an d'Literatur ass eng vu ville Plazen, wou een Identitéit verankere kann. Mir hunn déi grouss Chance, eng méisproocheg Literatur ze hunn, also ee fantastescht Angebot fir sech an enger méisproocheger Gesellschaft erëmzefannen. Et ass schued, wann dat net benotzt gëtt. D'Dossiers pédagogiques sinn een Angebot, fir dat ze vereinfachen. Fir Loscht drop ze maachen, méisproocheg Literatur vu lëtzebuergeschen Auteuren duerch d'Schoul ze verankeren.

De CNL bedreift de Luxemburger Autorenlexikon. Wiisst d'Unzuel u lëtzebuergeschen Auteur-innen vergläichbar séier mat der nationaler Demographie?

Se wiisst ganz séier. Mir si bei bal 1600 visibel Auteuren. Hannendrun hu mir eng Datebank mat vill, vill méi Nimm. D'Krittäre fir opgeholle ze gi sinn net qualitëtsbezunn, et geet ëm d'Verankerung am lëtzebuergesche Literaturbetrieb. Mir hu véier, fënnf mol d'Joer Editiounssëtzung wou mir all Neierungen an Ännerungen am Dictionnaire zesumme kucken, an do kommen ëmmer nei Leit dozou.

Ondugen vum Fabio Martone - dat elo am Mierscher Theater spillt - koum als Buch bei den Editions Hyde eraus. Gitt Dir der Prämiss vum Ondugen Recht?: "Lëtzebuerg huet keng Literaturgeschichte, well Lëtzebuerg keen Auteur huet, deen dem Land seng Literatur kondenséiert. Een Aushängeschëld. Eng Mark." Am Géigesaz zum Shakespeare am Vereenegte Kinnekräich.

Ech ka vill Bléckwénkelen dorop huelen. Ech fannen et e bësselche problematesch ze soen, dass een nëmme eng Literaturgeschichte hätt, wann ee kanoniséiert Texter an Auteuren huet. Kanonvirstellungen si problematesch. Iwwerhaapt ass d'Duerstellung vu Literaturgeschichte ëmmer problematesch, a muss problematiséiert ginn. Och do erzielt een en Narrativ, dee sou net geschitt ass. Et gëtt een d'Impressioun, Saache wäeren hannertenee geschitt, déi net hannertenee geschitt sinn. Et gëtt een d'Impressioun, nëmme déi Leit, iwwert déi ee schwätzt, wäere wichteg, an et huet een der villäicht vergiess, déi aus ganz anere Grënn extreem wichteg sinn. D'Fro ass ëmmer: wat wenden ech un, wann ech eng Literaturgeschichte schreiwen? Den Interêt vun haut ass anescht wéi den Interêt vun enger anerer Zäit.

Et ass natierlech interessant, dass Lëtzebuerg nach keng formaliséiert Literaturgeschichte huet. E bësschen hu mir d'Literaturgeschichte jo am Kapp. Wann ech d'Leit op der Strooss géing froen, hei, wat muss ech liesen, géinge si warscheinlech eist Triumvirat Dicks, Rodange, Lentz soen. Och dat muss mir problematiséieren. Firwat soe mir dat? Hunn déi Leit, déi dat soen, dës Auteuren och gelies? Awéiwäit ass dat wierklech eng literaturbaséiert Identitéit? Oder awéiwäit ass dat nëmme ee Kultursaz, deen ee widderhëlt? Kenne mir déi kanonesch Texter iwwerhaapt, oder liewe mir an der Virstellung, vun deem, wat de Renert villäicht kéint sinn? Ech fannen et zwar eng interessant Prämiss. Fir ee Kaméidistëck ass et enorm wichteg, eng Prämiss ze hunn, déi e bëssche raschlëit, fir Iwwerleeunge bei de Leit ze bewierken.

„KENNE MIR DÉI KANONESCH TEXTER IWWERHAAPT, ODER LIEWE MIR AN DER VIRSTELLUNG, VUN DEEM, WAT DE RENERT VILLÄICHT KÉINT SINN?“

D'Elise Schmit huet mat Vreckvéi dem Britt Simon Longman säi Stéck Gundog iwwersat. Wat ass de Stelleväert vu Vreckvéi als Iwwersetzung an der Luxemburgensia?

Schaffe mat Sprooch ka vill Facetten hunn. D'Elise Schmit ass eng immens präzis an immens nuancéiert Schrëftstellerin - ech verweisen hei och gären op hir Ried zur Literatur *Schreiben als Machen, und wie* vun 2020. An ech ka mer virstellen, dass d'Schaffe mat engem Text wéi deem vum Simon Longman eng literaresch Erfahrung ass, déi, wéi all gudden Text, ee selwer an och d'Sprooch, d'Méiglechkeete vun der Literatur, e Stéck beräichert. Eleng schon den Titel - ech freeë mech drop.

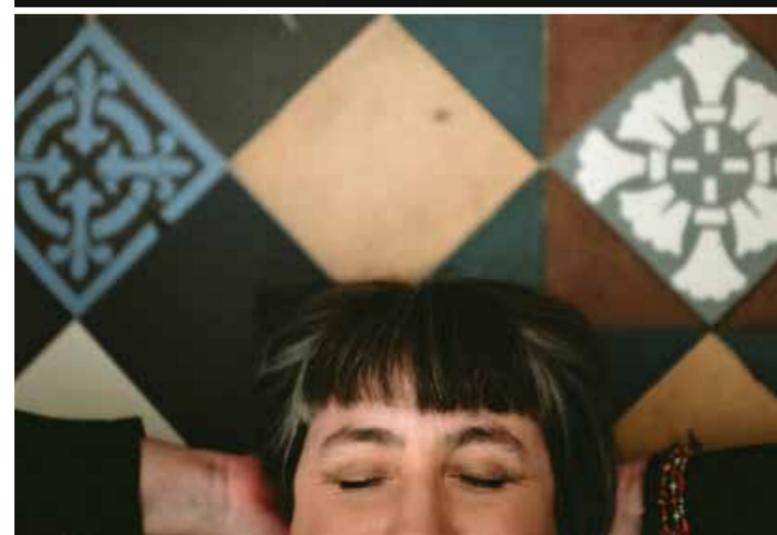
Säit 2021 organséiert de Mierscher Theater d'Mierscher Theaterdeeg, an de CNL ass mat enger Ried zum Theater mat am Coup. Wat léisst sech iwwert Theater zu Lëtzebuerg elo, am Géigesaz zu virun dräi Joer, soen?

Ech schaffe natierlech net am Theater a sinn och net Theaterwëssenschaftlerin, dofir ass dat eng Fro, op déi ech just schwéier eng Äntwert ka ginn. Mä och als Member vum Public erlieft ee jo, wéi lieweg a vielfälteg den Theater zu Lëtzebuerg ass. Och dofir sinn d'Mierscher Theaterdeeg sou flott: Et kann een neien Iddien a Konzepter quasi beim Entstoen nokucken - Auteuren an Autricen kréien hei d'Méiglechkeet, Aarbechten, un deene si schaffen, virstellen - an et huet een d'Méiglechkeet, Stécker, déi wichteg waren an déi am Kader vun den Theaterdeeg gewise ginn, nach eng Kéier oder fir d'éischt ze gesinn. Op engem sou intensiven a kompriméierte Raum ass dat wierklech e Fest vum Theater a fir den Theaterbegeeschterten e Cadeau.

Doriwwer eraus ass d'Ried zum Theater, wéi och déi aner zwou Rieden - zur Literatur an zum Danz - fir mech eng ganz wichteg Publikatioun. Hei kritt e Kënschtler d'Méiglechkeet, iwwert seng Aarbecht a säi Medium ze reflektéieren. D'Daniela Lieb leed dës Serien mat grousser Rigueur a Sensibilitéit, an et ass fir mech ëmmer erëm iwwerraschend, wéi divers déi verschidde Riede sinn. Fir déi nächst Theaterdeeg schreift de Raoul Biltgen iwwert de Jugendtheater.

Wat huet d'Verwandlung vum Mierscher Kulturhaus an de Mierscher Theater um Theaterennivonnement verännert?

Och dat ass wuel eng Fro fir d'Theaterwelt. De Numm reflektéiert awer, denken ech, eng Realitéit. Theater zu Lëtzebuerg fënnt op ville Plaze statt a grad de Mierscher Theater ass mat senger staarker Traditioun vu Kreatiounen an och grad vun der Fördereung vu lëtzebuenger Auteuren, déi zu Miersch ëmmer erëm d'Méiglechkeet kréien, u neien Texter ze schaffen an déi och op d'Bün ze bréngen, enorm wichteg fir d'Theaterlandschaft.



3.

DË 13.05.25 - FR 23.05.25

3. MIERSCHER THEATERDEEG JUGEND AN THEATER

MIERSCHER THEATERDEEG

Nach den ersten beiden Editionen in den Jahren 2021 und 2023 kommen die Mierscher Theaterdeeg 2025 zurück - und diesmal noch geballter als zuvor. An insgesamt elf Tagen dreht sich in Mersch alles um das Jugendtheater. Es geht um Jugendliche auf der Bühne und im Publikum - und die Frage, was gutes Jugendtheater wirklich ausmacht. Außerdem soll ausgelotet werden, wie junge Theaterliebende es schaffen, die Bühnen dieser Welt zu erobern. Autor:innen erhalten die Möglichkeit, ihre neusten Stücke zu lesen, und die Zuschauer:innen können sich auf exzellente neue Theaterproduktionen gefasst machen.

ME 14.05.25 | 18:30

SÉANCES SCOLAIRES

ME 14.05.25 | 10:00

JE 15.05.25 | 10:00

VANDALIUM

**Tullio Forgiarini, Daliah Kentges,
Anne Brionne, Sullivan Da Silva**

Vandalium est l'histoire hilarante et glaçante d'un briseur de système qui, dès sa plus tendre enfance, cherche à fuir son environnement traumatisant. En fin de compte, il n'aspire qu'à être « un vrai garçon », mais même la fée bleue ne pourra l'empêcher de sombrer dans l'ultraviolette. Bourse Edmond Dune (2022)



© Véronique Kolber

DO 15.05.25 | 20:00

SA 17.05.25 | 20:00

ONDUGEN

**ENG SATIR A FËNNEF GLIESER
AN ENGEM DIGESTIF**

**Fabio Martone, Claude Mangen,
Konstantin Rommelfangen,
Georges Keiffer**

En Unis-Proff zielt vum Victor Hugo senger äifreger sexueller Aktivitéit a mengt, et misst sech en Ierwe fannen, dee vläicht dat grousst Genie ass, dat der Luxemburgensia feelt. *Ondugen* : eng surreal, melancholesch Satir, déi net just d'Bild vum nationalen Dichter zolidd sabotéiert.

FR 16.05.25 | 18:00

SA 17.05.25 | 18:00

SO 18.05.25 | 15:00

VORSTELLUNGEN IM LYCÉE ERMESINDE

DURCH DIE AUGEN VON ALICE

**Mia Steffen & Hanna Völkening
(The Growlight Company),
Lycée Ermesinde Mersch**

Die gefeierte Neuinterpretation des zeitlosen Klassikers *Alice im Wunderland*, inszeniert von der Entreprise Growlight Company des Lycée Ermesinde Mersch, wird für die 3. Mierscher Theaterdeeg wieder aufgenommen! Jeder kennt die sagenumwogene Geschichte der jungen Alice Liddell, die sich ins Wunderland verirrt hat, wo alles auf dem Kopf steht. Doch was, wenn dieses Wunderland gar nicht so wunderbar ist, wie es zu sein scheint? Wir laden zu einer atemberaubenden Vorstellung ein, voller Spannung und schockierenden Enthüllungen.

Reservierung: lem.lu/booking



© Nora Weirig (Chelsea Studios), Lycée Ermesinde Mersch

MO 19.05.25 | 18:30
SCHULVORSTELLUNG
MO 19.05.25 | 10:00

SMACK CAM

EIN FAUSTSCHLAG FÜR MEHR AUFMERKSAMKEIT! - GEWALT ALS SOCIAL MEDIA-HYPE

Raoul Biltgen, Theater Jugendstil

Wien, November 2016: Ein Video einer Jugendbande, die ein Mädchen verprügelt, erreicht 4,5 Millionen Klicks. Die Bevölkerung ist schockiert. Das Phänomen SMACK CAM zeigt gewalttätige Angriffe, die gefilmt und online verbreitet werden. Was als Spaß begann, ist zu realer Gewalt geworden. Die Geschichte eines Smack Cam-Vorfalles wird aus verschiedenen Perspektiven erzählt. Am Ende des Stückes entscheidet das Publikum über Wahrheit und Recht.



© Sophie Berger

DO 22.05.25 | 20:00
FR 23.05.25 | 20:00

VRECKVÉI

GUNDOG - E STÉCK VUM SIMON LONGMAN, IWWERSAT VUN DER ELISE SCHMIT

Simon Longman, Elise Schmit, Max Jacoby

„D'Stéck spillt um Land. 't ass sou roueg, de héiers keen Toun. Déi Zort Rou, déi dech daf mécht. Déi Zort Rou, déi mécht, datt s de mungs, d'Äerd géif der ënnert de Féiss fortdréinen.“
Vreckvéi erzielt d'Perspektivlosegkeet vu jonke Mënschen an engem Liewen op der Gradwanderung tëscht Hoffnung a Verloscht.



© Sami Rezaei

DI 20.05.25 | 18:30
SCHULVORSTELLUNG
DI 20.05.25 | 10:00

REALITY

WAS IST WENN CHATGPT DIE WELTHERRSCHAFT AN SICH REISST?

Raoul Biltgen, Theater Jugendstil

Werden wir in Zukunft nur noch mit VR-Brille im Wohnzimmer sitzen und als Avatare zwischen digitalen Welten wechseln, während intelligente Maschinen unseren Alltag bewältigen? Wird generative KI unser Leben so verändern, dass wir Realität und Fiktion nicht mehr unterscheiden können? Stehen wir am Rande einer Revolution, in der Technik hilfreicher und attraktiver als Menschen erscheint? Was wir wissen: Wir müssen uns mit dem Thema auseinandersetzen, da es unsere Zukunft beeinflusst.



play it like
you own it.
But remember, you have to return it.

PIANO·LU
1983

PREMIUM CONCERT RENTAL SERVICE
Bösendorfer - Yamaha - Johannes Organs

by Pianos Kelly Niederanven, Luxembourg

www.piano.lu



THEATER UND



Henning Marmulla

DREI GELINGENSKRITERIEN FÜR EIN THEATER, DAS NACHWIRKT

Lange war Theater - neben den Salons - der Ort bürgerlicher Öffentlichkeit schlechthin. Hier wurden die entscheidenden Themen verhandelt. Nicht nur in der Pause und nach der Aufführung wurde über das Gesehene diskutiert, die Debatte fand ihre Fortsetzung in den im 19. Jahrhundert aufblühenden Tageszeitungen und Periodika. Diese Exklusivität kann Theater im Jahr 2025 sicherlich nicht mehr für sich beanspruchen. Dass sich Öffentlichkeit im Verlauf der Zeit zersplittert hat - in den 1960er Jahren in eine von den Rebellierenden sogenannte Gegen-Öffentlichkeit, die der, wie man sie nannte, manipulierten Öffentlichkeit selbstbewusst entgegengesetzt wurde, heute in viele Bubble-Öffentlichkeiten, wie sie sich in den sozialen Medien bilden.

Die jüngste Form der Zersplitterung ist ein Auftrag an die Theater, sich erneut als Ort zu definieren, an dem Öffentlichkeit im emphatischen Habermas'schen Sinne stattfinden könnte, um eben dieser Zersplitterung etwas entgegenzusetzen, was vielleicht keinen universalen Anspruch zu erheben imstande wäre, aber immerhin eine stärkere Kohäsion aufwiese als das, was sich in irgendeiner digitalen Blase abbildet. Theater kann durch seinen Live-Charakter, seine soziale Dimension und die Möglichkeit zur direkten Reaktion auch im Jahre 2025 ein Ort sein, an dem Öffentlichkeit sich konstituiert und auch wirkt; dies freilich besonders dann, wenn die Inszenierung irritiert, statt bloß Gewissheiten zu bestätigen. Im Folgenden seien drei Gelingensskriterien formuliert.

1: Nachwuchssicherung

Ein Theater, das sich ausschließlich auf das Stammpublikum fokussiert und den Nachwuchs ignoriert, wird sterben. In Luxemburg müssen wir uns in dieser Hinsicht keine Sorgen machen. Gerade im Tanztheater sieht man sehr viele junge Menschen. Teilweise sind sie so jung, dass man sich fragt, ob sie nicht eher im Bett als bei einem Sasha Waltz-Abend sein sollten. Darüber hinaus legen alle Theater im Land Wert darauf, so zu programmieren, dass junge Menschen angezogen werden. Allein in der Spielzeit 2024/25 gibt es einen Schwerpunkt „Jugend“ bei den hauptstädtischen Bühnen wie auch einen Jugend-Schwerpunkt bei den Mierscher Theaterdeeg, die im Mai 2025 stattfinden werden. Das Schöne dabei ist: Die Strategie, Jugend anzuziehen, geht bei den Theatern im Land nicht auf Kosten der Qualität. Man nimmt Jugend ernst und bietet ihr Qualität.

Was die Höhe der Eintrittspreise angeht - nicht nur, aber gerade auch für junge Menschen ein entscheidender Punkt -, führt Luxemburg die TOP 27 der EU-Länder sicherlich an. Man kann sich im Großherzogtum wahrlich nicht beschweren, wo die beste Schauspielkategorie in keinem Theater mehr als 30 Euro kostet. Für die teuersten Opernplätze zahlt man im Grand Théâtre 65 Euro. Erzählen Sie das mal Ihren Freunden in Paris oder München. Das Theater ist in dieser Hinsicht weder Weihnachtsmarkt noch Schueberfouer, die Preise sind seit Jahren stabil. Ermäßigungen gibt es dann auch noch für junge Menschen; einen sozial wertvollen Kulturpass gibt es auch. Noch günstigere Tickets wären ein Affront. Denn: Kunst muss auch einen monetären Wert haben, der sich in Wertschätzung überträgt.

„THEATERSTÜCKE KÖNNEN AUF DER BÜHNE EINE WUNDERBARE WIRKUNG ERZIELEN. SOBALD ABER DIE AUFFÜHRUNG BEENDET IST, VERSTAUBEN DIE TEXTE, JA, SIE STERBEN, WENN SIE NICHT VON SHAKESPEARE, MOLIÈRE ODER DEA LOHER SIND.“



Liesung (2023), Jean Portante © Mierscher Kulturhaus



Diskussioun (2023), Feminismus a Sexismus am Theater © Mierscher Kulturhaus



Diskussioun (2021), De Wee vum Text © Mierscher Kulturhaus

2: Das Theater muss auch jenseits des Saals leben

Theaterstücke können auf der Bühne eine wunderbare Wirkung erzielen. Sobald aber die Aufführung beendet ist, verstauben die Texte, ja, sie sterben, wenn sie nicht von Shakespeare, Molière oder Dea Loher sind. Dagegen aber gibt es ein Rezept: die Publikation. In Luxemburg hat seit zwei Jahren der Hydre Verlag es sich zur Aufgabe gemacht, Anthologien mit zeitgenössischen Luxemburger Theatertexten zu veröffentlichen. So leben die Stücke von Samuel Hamen, Jeff Schinker, Elise Schmit, Larisa Faber, Stéphane Ghislain Roussel, Mandy Thierry, Marie Jung und Raoul Biltgen nach ihren Aufführungen weiter.

Eine weitere Möglichkeit, im Theater Öffentlichkeit entstehen zu lassen, sind Diskussionsformate. Es gibt das berühmte Vorgespräch, das aber weniger ein Gespräch als ein Monolog ist, bei dem den Zuschauern zwar interessante Informationen zur kommenden Inszenierung an die Hand gegeben werden, es aber keine Möglichkeit des Austausches gibt. Das Angebot, im Anschluss an eine Aufführung mit den Schauspielern ins Gespräch zu kommen, ist gut gemeint, aber mit Blick auf das Thema einer veritablen kritischen Debatte uninteressant, weil kein Luxemburger und auch kein Zugereister einem Schauspieler an den Kopf wirft, dass sein Spiel unangemessen gewesen sei. Hier bräuchte es neue Formate, bei denen die Künstler eben nicht anwesend sind, die Gemeinschaft der Zuschauer aber sich über das eben Gesehene austauschen könnten. Frank Feitler hat vor einigen Jahren im Gespräch mit Natalie Bloch sehr klug formuliert, dass er nicht daran glaube, dass man „mit Theater irgendwas verändern wird. Aber man wird sicherlich Diskussionen anstoßen.“¹ Solche Diskussionen könnten in den Räumlichkeiten der Theater selbst oder aber in benachbarten Bars oder Restaurants stattfinden.

3: Festivals als Orte des Austauschs

Viele Luxemburger fahren Jahr für Jahr nach Avignon, um sich dort mehrere Produktionen an einem Tag ansehen zu können. Dies aber ist ein gewisses Elitenphänomen und hat nichts gemein mit den Überlegungen in diesem Text zu der Frage, wie das Theater in Luxemburg wieder ein Ort für eine veritable Herstellung von Öffentlichkeit werden könnte.

In dieser Hinsicht ist es schön, dass es in Luxemburg ganz eigene Strategien für festivalartige Ereignisse gibt. Zu nennen sind unter anderem das Theaterfest in der Stadt Luxemburg oder aber die Mierscher Theaterdeeg, die dieses Jahr bereits zum dritten Mal stattfinden. In Mersch war es so und wird es auch dieses Jahr wieder so sein, dass nicht nur neue Stücke gezeigt werden, sondern dass es auch ausreichend Raum für den kritischen Austausch mit dem Publikum gibt. Für die diesjährigen Theaterdeeg sind zum Beispiel gleich drei Diskussionsrunden vorgesehen, bei denen ein Dialog zwischen Theatermachern und Publikum ermöglicht wird. Und dieser Dialog ist entscheidend, wenn Theater im 21. Jahrhundert noch Sinn erzeugen soll. Jakob Hayner hat dazu in seinem Essay über das Theater Folgendes geschrieben: „Die Frage nach dem Warum des Theaters, die auch den Ausgangspunkt der Erneuerung seiner Idee bildet, wird nicht von den Künstlern allein beantwortet werden können. Auch das Publikum ist aufgefordert, sich Antworten zu ersinnen.“² Es wäre viel gewonnen, wenn sich im Mai in Mersch ein solcher Dialog zwischen Theatermachern und Publikum herstellen ließe.

1. „das Land müsste schließen, wenn wir sagen würden, „Ausländer raus““. Frank Feitler im Gespräch über Publikum und Zuschauerreaktionen, Identität, die Leitung eines Dreispartenhauses und das Sich-Reiben an der Realität, in: Natalie Bloch (Hg.): Internationales Theater und Inter-Kulturen. Theatermacher sprechen über ihre Arbeit, Wehrhahn Verlag: Hannover 2017, S. 111-125, hier 123.
2. Jakob Hayner, Warum Theater. Krise und Erneuerung, Matthes & Seitz: Berlin 2020, S. 24.

Henning Marmulla arbeitet als selbstständiger Lektor (Marmulla. Büro für Text und Kultur) in Luxemburg.

KADERPROGRAMM VUN DEN 3. MIERSCHER THEATERDEEG

DË 13.05.25 | 19:30 |
CENTRE NATIONAL DE LITTÉRATURE

OUVERTURE

REDE ZUM THEATER

Raoul Biltgen, am Gespréich mam Nathalie Jacoby

FR 16.05.25 | 20:30 | LYCÉE ERMESINDE

DISKUSSIOUN

OBJEKTIVE SCHULTHEATER

SO 18.05.25 | 11:00-14:00 |
MIERSCHER THEATER

THEATERLITERATUR- BRUNCH

AUTEUR·INNE LIESEN HIR NEISTEN TEXTER.

SO 18.05.25 | 17:30 | LYCÉE ERMESINDE

DISKUSSIOUN

TALENTSCHMIEDE SCHUL- UND JUGENDTHEATER

MË 21.05.25 | 19:30 |
CENTRE NATIONAL DE LITTÉRATURE

FESTIVAL-FINISSAGE

WAS IST JUGENDTHEATER? PERSPEKTIVEN, AUTOREN UND STÜCKE

Moderation: Henning Marmulla



© Inès A

UNE AVENTURE MUSICALE ET HUMAINE : L'ORCHESTRE NATIONAL DES JEUNES DU LUXEMBOURG

Anne-Catherine Feltgen, Pit Brosius

IMAGINEZ UNE SALLE PLEINE DE JEUNES MUSICIENS, CHACUN AVEC SON HISTOIRE, SON TALENT, ET SES RÊVES. LORS DES PROJETS DE L'ORCHESTRE NATIONAL DES JEUNES DU LUXEMBOURG, CES PASSIONS INDIVIDUELLES SE TRANSFORMENT EN UNE HARMONIE COLLECTIVE.

L'ONJ offre une opportunité unique aux jeunes musiciens de grandir, à la fois sur le plan artistique et personnel. Ce n'est pas juste une question de jouer de la musique. C'est apprendre à travailler ensemble, découvrir de nouvelles cultures et être inspiré par des professionnels reconnus. L'ONJ aide les jeunes à sortir de leur zone de confort, à rencontrer des musiciens d'horizons différents et à vivre des expériences inoubliables qui les accompagneront tout au long de leur parcours. Tout le monde a sa chance - sous condition de fournir l'effort nécessaire - sans laisser les questions financières ou autres devenir un obstacle.

Entre les répétitions intensives, les conseils précieux de musiciens expérimentés et l'expérience d'un réseau ouvert et international, l'ONJ offre bien plus qu'une formation musicale. C'est une aventure humaine qui marque profondément ceux qui y participent depuis 2021. Comme l'annonçait récemment une jeune musicienne de l'ONJ à la radio, « J'ai décidé d'entamer des études supérieures de violoncelle grâce à l'ONJ ».

Une résidence où tout s'anime

La résidence au Mierscher Theater offre un cadre idéal pour l'expérimentation et la collaboration. Pendant les semaines de projet de l'ONJ, les journées sont denses : répétitions partielles et tutti, ateliers variés, masterclasses et moments de convivialité autour de repas communs dans le foyer. Dans chaque coin, on entend des notes de musique, des rires, et on sent l'énergie créative à l'œuvre.

Participer à l'ONJ, c'est bien plus que jouer ensemble, c'est apprendre à devenir un véritable musicien d'orchestre. Sous la direction de Pit Brosius, leur chef d'orchestre dynamique et exigeant, les jeunes participants plongent dans les détails du programme musical auquel ils se sont préparés longuement en amont. L'un des moments les plus touchants d'un tel projet, c'est lorsque les premières notes en tutti résonnent dans la grande salle du Mierscher Theater. À cet instant, une cinquantaine de noms inscrits sur du papier prennent vie, devenant des visages, des artistes, chacun avec ses ambitions, sa motivation et ses défis, tous unis par un même objectif : créer de la musique ensemble au plus haut niveau.

Les jeunes sont encadrés par une équipe de tuteurs compétents issus des orchestres professionnels du Luxembourg et de ses environs. Ces experts partagent leur savoir-faire aux jeunes lors des répétitions partielles intensives et animent divers ateliers sur des thèmes variés, tels que le bien-être mental, la préparation aux auditions ou encore des séances de yoga.



© Max Mause



© Inès A



© Max Mause

Prochains rendez-vous

Retrouvez l'ONJ prochainement lors du concert de printemps le 19 avril, qui vous plongera dans l'univers captivant de sons de Wagner et Tchaïkovski ensemble avec la soprano Daniela Köhler. Si vous souhaitez en gagner un aperçu en amont, vous êtes les bienvenus au *Lundi de l'ONJ* du 31 mars, qui fournira une introduction à la musique de Richard Wagner.

Le 27 juillet aura ensuite lieu le concert d'été, où la musique classique viennoise sera à l'honneur, avec le corniste renommé Felix Klieser.



CONCERT DE PRINTEMPS

WAGNER & TCHAIKOVSKY :
HARMONIES ROMANTIQUES

SA 19.04.25 | 20:00

ONJ. Brosius. Köhler.

Orchestre National des Jeunes du Luxembourg
Direction : Pit Brosius
Soprano : Daniela Köhler

© Alfonso Salgueiro

Autre point important : le choix du ou de la soliste. L'ONJ s'enrichit de la collaboration avec des solistes de renommée internationale, offrant aux participants l'opportunité souvent unique de jouer aux côtés d'artistes d'exception et d'apprendre directement de leur expérience. Partager la scène avec des personnalités comme Johannes Moser, Hyung-ki Joo ou Antje Weithaas est une expérience exceptionnelle et marquante pour tous les impliqués. Et ce ne sont pas seulement les jeunes qui profitent de ces collaborations : à maintes reprises, ces grands solistes expriment, eux aussi, leur plaisir à pouvoir travailler avec des musiciens si motivés, énergiques et avides d'apprendre.

Au-delà des frontières

L'ONJ reflète la diversité du Luxembourg : en 2024, ses 84 musiciens représentaient 23 nationalités. Les musiciens luxembourgeois ont l'opportunité d'intégrer leur créativité dans une scène internationale et de s'inspirer des visions et des créations d'autres pays, enrichissant leur identité.

L'ONJ réunit les jeunes musiciens à différents stades de leur développement musical jusqu'à l'âge maximal de 30 ans, choisis par un jury d'experts et tenant en compte leur niveau musical ainsi que leur proximité au Luxembourg - les musiciens résidents étant prioritaires.

Imaginez un jeune élève d'un conservatoire luxembourgeois jouant côte à côte avec un musicien plus expérimenté, peut-être déjà en train de terminer un master en musique. Pour le premier, c'est une fenêtre ouverte sur les possibilités à venir, un aperçu de ce que pourrait être son avenir. Pour le second, c'est l'occasion de guider, d'encourager, et même d'apprendre à prendre des initiatives.

Cet échange favorise une collaboration enrichissante qui ne se limite pas à la musique, mais contribue également au développement personnel de chacun.

Sa stabilité grandissante au Luxembourg permettra de plus en plus à l'orchestre de déployer ses ailes à l'étranger aussi. Ambassadeur du jeune talent présent au Luxembourg et dans ses environs, l'ONJ a entamé sa première tournée aux Pays-Bas en juillet 2024 grâce à un échange avec le *Jeugdorkest Nederland*, qu'il a en contrepartie accueilli au Luxembourg. En 2025 est prévue une nouvelle petite tournée en Allemagne. Un grand rêve pour le futur de l'orchestre est une participation au festival *Young Euro Classic* à Berlin - rêve qui devient d'ailleurs de plus en plus réaliste.

**„ECH SINN CELLO
STUDÉIERE GAANG
DUERCH DE PROJET
ONJ.“**

CELLISTIN DÉsirÉE BONACCI AM GESPRÉICH MAM
MARIE TRUSSART VUM RADIO 100,7 (25.07.24)



© Max Mausen

L'art pour tous

La musique classique n'est pas une pratique élitiste, mais doit être un art accessible à tous. Les projets de l'ONJ sont gratuits pour les participants, incluant les répétitions, les coachings, le transport et l'hébergement. Il n'y a pas de barrière financière.

L'orchestre a aussi ouvert ses portes aux bénéficiaires de protection internationale et primo-arrivants au Luxembourg lors de répétitions générales publiques, et tout le monde est le bienvenu par exemple aussi lors de petits concerts informels de musique de chambre dans la cour du Mierscher Theater. Rendre tous les aspects de la musique et du processus artistique inclusifs et accueillants pour tous : voici l'objectif.

La résidence au Mierscher Theater permet un contact étroit et régulier avec le public de plus en plus fidèle de l'ONJ. Ce lien ne se limite pas aux semaines de projet : des initiatives comme *Les Lundis de l'ONJ* permettent de maintenir cette connexion vivante tout au long de l'année. Ces soirées, loin du formalisme des grandes salles de concert, sont pensées pour accueillir tout le monde. Que vous soyez déjà passionné de musique ou simplement curieux, vous êtes invité à venir découvrir, écouter et échanger. Pas besoin de connaître les subtilités de la musique classique pour en profiter : l'idée est de partager un moment agréable, sans pression, et peut-être de se laisser séduire par la richesse de cet univers.



© Max Mausen

Vous souhaitez soutenir l'ONJ ?

Tout d'abord : merci beaucoup !
L'équipe fidèle des bénévoles de l'ONJ s'agrandit constamment. Si vous aimeriez en faire partie, veuillez prendre contact via mail@onj.lu.
Si vous souhaitez plutôt soutenir l'initiative financièrement, vous pouvez visiter onj.lu/nous-soutenir où vous trouverez les informations nécessaires pour faire un don déductible. Merci !

Vivez.
En toute confiance.

Votre agence Foyer
Henri BRAUN

Agence Principale d'Assurances

21-23, rue de Colmar-Berg
L-7525 Mersch
Tél.: 32 60 19
Email: h.braun@agencefoyer.lu



Einfach fir
lech do

Foyer.lu

ASSURANCE AUTO • ASSURANCE HABITATION • ASSURANCE SANTÉ • ÉPARGNE RETRAITE

COUPS DE CŒUR

Fotoen: Véronique Kolber



Mäi Coup de cœur ass
ONDUGEN

Woren et déi 5 Glieser oder deen een Digestif, déi mech ugezunn hunn, oder einfach dat Wuert *ondugen*? Et kann och d'Foto gewiescht sinn; vun enger Plaz déi mer esou bekannt ass. Oder war et den onbekannten Auteur Fabio Martone? Déi heefeg Theatererfahrungen mam Claude Mangen hu mech deemools, wéi ech nach den Dirigentebengel am Grapp hat, ni enttäuscht. An dach war ech virwëtzeg wat dës Kéier op mech duer kéim. Et war derwäert! Den Text vun der Bühnfassung an den artistesche Quatuor hu mech iwwerzeegt. Chapeau!



Mäi Coup de cœur ass
DER DREIGROSCHENOPA

Ech komme reegelméisseg mat menge Schoukllassen an de Mierscher Theater an notzen d'Inhalter vun de Virféierungen an de Fächer *Vie et Société* oder *Éducation musicale*. Virun all Stéck kritt een als Enseignant en *Dossier pédagogique* geschéckt, un deem ee sech orientéiere kann. *Der Dreigroschenopa* bitt Méiglechkeeten mat de Schüler iwwer Rächtum an Aarmut ze schwätzen, esou wéi och iwwer d'Konscht vun der Poesie.



#mirsimiersch

Är lokal Bistro-Brasserie zu Miersch



Beim Méchel

1 Rue Jean Majerus
7555 Mersch

beimmechel.lu
+352 2740 7555
info@beimmechel.lu

Gesellegen a festleche Kader



Fabrik

33 Rue de la Gare,
7535 Mersch

fabrik.lu
+352 2740 3333
eat@fabrik.lu

Kin Khao
Mersch

33 Rue de la Gare,
7535 Mersch

+352 27 40 35 35
info.mersch@kinkhao.lu

Authentesch Thai-Kichen



KALENNER

FEBRUAR

- Mé- 24.02. - 14:00-17:00 AUSSTELLUNG
Fr 14.07. **JONK SINN. MOMENTER VU JUGENDKULTUR**
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
- Fr 28 20:00 THEATER
VRECKVÉI
Simon Longman, Elise Schmit, Max Jacoby

MÄERZ

- Dë 04 20:00 THEATER
VRECKVÉI
Simon Longman, Elise Schmit, Max Jacoby
- Më 05 20:00 THEATER
VRECKVÉI
Simon Longman, Elise Schmit, Max Jacoby
- Do 06 18:30 AUSSTELLUNG
VERNISSAGE
JONK SINN. MOMENTER VU JUGENDKULTUR
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
- So 09 11:00 & 15:00 KANNER
FRÜH STÜCK
Helios Theater
- Dë 11 15:00 KANNER
FRÜH STÜCK
Helios Theater

- Fr 14 20:00 MUSEK
SONS LITTÉRAIRES
Dina Nimax, Elsa Rauchs, Clément Rousseau

- Dë 18 20:00 THEATER
ONDUGEN
Fabio Martone, Claude Mangen,
Konstantin Rommelfangen, Georges Keiffer

- Më 19 20:00 THEATER
ONDUGEN
Fabio Martone, Claude Mangen,
Konstantin Rommelfangen, Georges Keiffer

- Do 20 20:00 THEATER
ONDUGEN
Fabio Martone, Claude Mangen,
Konstantin Rommelfangen, Georges Keiffer

- So 23 17:00 DANZ
WIR STELLEN UNS VOR...!
Tanz-Ensemble DreamteamT21,
Trisomie 21 Lëtzebuerg asbl

- Do 27 15:00 KANNER
**NORMAN, C'EST COMME NORMAL,
À UNE LETTRE PRÈS**
kosmocompany

- So 30 17:00 MUSEK
THANK YOU FOR THE MUSIC
Uelzechtdall Chouer

- Më 31 19:00 DIALOG
**LES LUNDIS DE L'ONJ 5 :
DEM RICHARD WAGNER SENG OPEREN**
Pit Brosius

ABRËLL

- Dë 01 19:00 DIALOG
KONFERENZ: HANS CHRISTIAN ANDERSEN
Prof. Dr. Heinz Günnewig

- Do 03 15:00 KANNER
DAS HÄSSLICHE ENTEIN
Puppentheater Magdeburg

- Sa 19 20:00 MUSEK
CONCERT DE PRINTEMPS
ONJ, Pit Brosius, Daniela Köhler

MEE

- Sa 03 20:00 MUSEK
GALACONCERT
Mierscher Musek

- Do 08 15:00 KANNER
DER DREIGROSCHENOPA
Theater Mumpitz

- Dë- 13.05.-
Fr 23.05. THEATER
3. MIERSCHER THEATERDEEG

- Dë 13 19:30 DIALOG
**CENTRE NATIONAL DE LITTÉRATURE
OUVERTURE**
Rede zum Theater
Raoul Biltgen, Nathalie Jacoby

MEE

Më	14	18:30 THEATER VANDALIUM Tullio Forgiarini, Daliah Kentges, Théâtre du Centaure
Do	15	20:00 THEATER ONDUGEN Fabio Martone, Claude Mangen, Konstantin Rommelfangen, Georges Keiffer
Fr	16	18:00 THEATER LYCÉE ERMESINDE DURCH DIE AUGEN VON ALICE Mia Steffen & Hanna Völkening (The Growlight Company) 20:30 DIALOG DISKUSSION: OBJEKTIVE SCHULTHEATER
Sa	17	18:00 THEATER LYCÉE ERMESINDE DURCH DIE AUGEN VON ALICE Mia Steffen & Hanna Völkening (The Growlight Company) 20:00 THEATER ONDUGEN Fabio Martone, Claude Mangen, Konstantin Rommelfangen, Georges Keiffer
So	18	11:00-14:00 DIALOG THEATERLITERATUR-BRUNCH 15:00 THEATER Lycée Ermesinde DURCH DIE AUGEN VON ALICE Mia Steffen & Hanna Völkening (The Growlight Company) 17:30 DIALOG DISKUSSION: TALENTSCHMIEDE SCHUL- UND JUGENDTHEATER
Mé	19	18:30 JUGEND SMACK CAM Raoul Biltgen, Theater Jugendstil
Dë	20	18:30 JUGEND REALITY Raoul Biltgen, Theater Jugendstil
Më	21	19:30 DIALOG CENTRE NATIONAL DE LITTÉRATURE FESTIVAL-FINISSAGE Was ist Jugendtheater? Perspektiven, Autoren und Stücke Henning Marmulla

Do 22 20:00 THEATER
VRECKVÉI
Simon Longman, Elise Schmit, Max Jacoby

Fr 23 20:00 THEATER
VRECKVÉI
Simon Longman, Elise Schmit, Max Jacoby

JUNI

Dë 03 15:00 KANNER
MA COULEUR PRÉFÉRÉE
Théâtre du Nord, CND Lille Tourcoing
Hauts-de-France

Fr 13 20:00 JUGEND
ZEMPIA - PILE OU FACE
Modestine Ekete, AlterCadence asbl

JULI

Sa 05 13:30 & 15:30
SHOWDOWN
Krounebiérg

Sa 26 20:00 MUSEK
CONCERT D'ÉTÉ
ONJ, Pit Brosius, Felix Klieser



RESERVÉIERT ÄR TICKETEN

mierschertheater.lu
T. 47 08 95 1 (luxembourgticket.lu)
info@luxembourgticket.lu

Nous proposons également :
COURS EN BLENDED LEARNING + COURS INTENSIFS



APPRENEZ UNE NOUVELLE LANGUE AVEC L'INLL MERSCH !

INLL Belval
14, Porte de France



**DÉCOUVREZ
AUSSI NOS
AUTRES SITES**



INLL Glacis
21, boulevard de la Foire



Pour plus d'informations : www.inll.lu



Bäckerei & Kaffisstuff



HOTEL MARTHA KAFFISSTUFF

Verbréngt ee flotte Moment an eiser Kaffisstuff
oder reservéiert och gären een Dësch fir
een „Petit-Déjeuner“ moies!



Öffnungszeiten

Dënschdes bis Freides vun 7.00 bis 18.00 Auer
Samschdes a Sonndes vun 8.00 bis 11.30 Auer


Hotel • Restaurant • Events

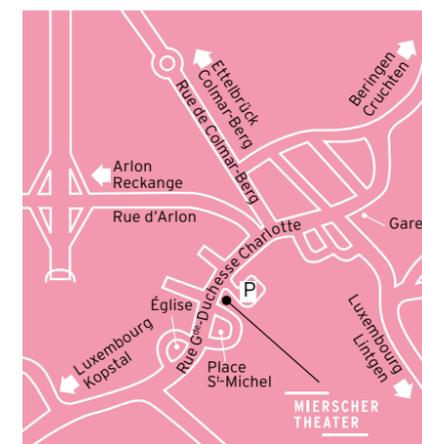
2, am Kaesch | L-7593 Beringen / Mersch
www.gudd.lu | +352 26 320 405

IMPRESSUM



R.C.S. Luxembourg F367 | TVA : LU24381746
Nr. d'identification 2006610280339
IBAN LU06 0019 1955 1802 9000 - BCEELULL

**53, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch**
Administration : (+352) 26 32 43 - 1
Billetterie : (+352) 47 08 95 - 1
(luxembourgticket.lu)
info@mierschertheater.lu
mierschertheater.lu
caku.lu



IMPRESSUM

Éditeur : Mierscher Theater
Responsable de la publication :
Claude Mangen
Coordination : Pit Ewen, Peggy Kind
Rédaction : Luc Spada, Nicolas Calmes,
Pit Ewen, Prof. Dr. Heinz Günnewig,
Peggy Kind, Henning Marmulla,
Anne-Catherine Feltgen, Elise Schmit
(Simon Longman)
Interviews : Nicolas Calmes
Relecture : Claude Mangen, Pit Ewen
Photos : Véronique Kolber
Conception graphique : VidaleGloesener
Imprimerie : Imprimerie Centrale
État : Février 2025

Sous réserve de modifications / Änderungen
und Irrtümer vorbehalten.
Tous droits réservés / Alle Rechte
vorbehalten.

EKIPP

Claude Mangen
Directeur

Peggy Kind
Assistante à la direction,
Responsable projets inclusion

Pit Ewen
Assistant à la programmation,
Responsable communication et production

Georges Keiffer
Administration / Comptabilité

Monique Hartmann
Responsable programme Jeunes

Donato Battista
Responsable service technique

Christian Heinisch
Technicien lumière

Stefan Greve
Technicien son

Bénévoles
Christiane Ewen-Rech, Liliane Freichel,
Liette Majerus, Delphine Moris,
Liette Weynandt

Conseil d'administration
Président : Marc Fischbach
Vice-présidents : Paul Ensch, Marcel Origer
Secrétaire : Léon Wantz
Trésorier : Albert Henkel
Membres : Martine Ahlborn, Paul Arendt,
Marianne Brosius, Claude Conter, Nathalie
Jacoby, Sonja Kettmann, Michel Malherbe,
Romain Miny, Guy Pauly, Luc Schadeck

Le Mierscher Theater est membre de



Imprimé sur papier FSC



DAT HEI ASS ALLES SCHAISS.
VERKLAPP DEE LOUDER
HAFF A MIR SINN AUS
ALLEM RAUS. WAT ASS DAT
HEI FIR E LIEWEN? D'HÄERD
ASS KRANK? LOOSS SE
KAPOTT GON. DA KËNNE
MER ENDLECH OPHALEN
HINNEN NOZELAFEN FIR
NÄISCHT AN NACH EMOL
NÄISCHT A BEIENEE MÉ
ZE SCHAFFE WÉI ANER
LEIT A FOFZEG JOER. DAT
HEI ASS JUST SCHÄISS.
VERSTEEES DE?

AUS VRECKVÉI VUN DER ELISE SCHMIT
(NO GUNDOG VUM SIMON LONGMAN)